

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
26 March 2002Russian  
Original: English**Специальный комитет по разработке  
конвенции против коррупции**

Вторая сессия

Вена, 17–28 июня 2002 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение проекта конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции  
при уделении особого внимания статьям 40–50  
и главам IV–VIII****Пересмотренный проект конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции\*\****[На первой сессии Специального комитета преамбула не рассматривалась.]***Преамбула<sup>1</sup>***[Генеральная Ассамблея], [Государства – участники настоящей  
Конвенции]*

*будучи обеспокоена* серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность общества, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

*будучи обеспокоена также* связями между коррупцией и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью, включая отмывание денег,

---

\* A/AC.261/5.

\*\* В настоящем документе содержится проект текста, пересмотренный в ходе первого чтения проекта конвенции, которое Специальный комитет начал на своей первой сессии.

<sup>1</sup> Сводный текст, который взят из предложений, представленных Австрией и Нидерландами (A/AC.261/LPM/4) и Колумбией (A/AC.261/LPM/14). По рекомендации своего Председателя Специальный комитет на своей первой сессии постановил, что он рассмотрит преамбулу на завершающей стадии процесса разработки проекта конвенции, возможно, совместно с заключительными положениями проекта конвенции.



*будучи обеспокоена* далее тем, что случаи коррупции, особенно коррупции в крупных масштабах, как правило, связаны с большими объемами средств, составляющих значительную долю ресурсов затрагиваемых ею стран, и что их утечка наносит огромный ущерб политической стабильности и социально-экономическому развитию этих стран,

*будучи убеждена*, что коррупция подрывает легитимность публичных институтов и является посягательством на интересы общества, нравственные нормы и справедливость, а также на всестороннее развитие народов,

*будучи убеждена также*, что, поскольку коррупция представляет собой явление, которое в настоящее время выходит за пределы национальных границ и затрагивает общество и экономику всех стран, международное сотрудничество в области предупреждения коррупции и борьбы с ней имеет исключительно важное значение,

*будучи убеждена далее* в необходимости оказания, по соответствующей просьбе, технической помощи, направленной на совершенствование систем государственного управления и повышения степени отчетности и открытости,

*принимая во внимание*, что в условиях глобализации мировой экономики коррупция уже не представляет собой местную проблему, а превратилась в транснациональное явление,

*учитывая*, что искоренение коррупции – это обязанность государств и что для обеспечения эффективности их усилий в данной области они должны сотрудничать друг с другом,

*учитывая также* этические принципы, в частности такие, как общая цель надлежащего управления, принципы справедливости и равенства перед законом, необходимость обеспечения открытости при управлении государственными делами и необходимость обеспечения честности и неподкупности,

*высоко оценивая* работу Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в области борьбы с коррупцией и подкупом,

*ссылаясь* на работу, проводимую другими международными и региональными организациями в этой области, включая деятельность Совета Европы, Европейского союза, Организации экономического сотрудничества и развития и Организации американских государств,

*приветствуя* многосторонние инициативы по борьбе с коррупцией, включая, в частности, Конвенцию о борьбе с подкупом иностранных должностных лиц в международных коммерческих сделках, принятую Организацией экономического сотрудничества и развития 21 ноября 1997 года<sup>2</sup>, Межамериканскую конвенцию о борьбе с коррупцией, принятую Организацией американских государств 29 марта 1996 года<sup>3</sup>, Конвенцию о борьбе с коррупцией, затрагивающей должностных лиц Европейских сообществ или

---

<sup>2</sup> См. *Corruption and Integrity Improvement Initiatives in Developing Countries* (United Nations publication, Sales No. E.98.III.B.18).

<sup>3</sup> См. документ E/1996/99.

должностных лиц государств – членов Европейского союза, принятую Советом Европейского союза 26 мая 1997 года<sup>4</sup>, Дакарскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и коррупции и борьбе с ними, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Африки по организованной транснациональной преступности и коррупции, состоявшимся в Дакаре 21–23 июля 1997 года<sup>5</sup>, Манильскую декларацию о предупреждении транснациональной преступности и борьбе с ней, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Азии по организованной транснациональной преступности и коррупции, состоявшимся в Маниле 23–25 марта 1998 года<sup>6</sup>, Конвенцию об уголовной ответственности за коррупцию, принятую Комитетом министров Совета Европы 27 января 1999 года<sup>7</sup>, и Конвенцию о гражданско–правовой ответственности за коррупцию, принятую Комитетом министров Совета Европы 9 сентября 1999 года<sup>8, 9</sup>,

[*принимает* Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, прилагаемую к настоящей резолюции.]

[*согласились о нижеследующем:*]

## I. Общие положения

### *Статья 1* *Цель*<sup>10</sup>

Цели настоящей Конвенции заключаются в:

а) содействию принятию и укреплению мер, направленных на более эффективное предупреждение коррупции и [преступных] [всех других]<sup>11</sup> деяний, непосредственно связанных с коррупцией, и борьбу с ними;

---

<sup>4</sup> *Official Journal of the European Communities*, C 195, 25 June 1997.

<sup>5</sup> E/CN.15/1998/6/Add.1, гл. I.

<sup>6</sup> E/CN.15/1998/6/Add.2, гл. I.

<sup>7</sup> Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 173.

<sup>8</sup> *Ibid.*, No. 174.

<sup>9</sup> См. резолюции Генеральной Ассамблеи 51/59 и 53/176.

<sup>10</sup> Эта статья была пересмотрена на первой сессии Специального комитета. Одна из делегаций предложила следующее название этой статьи: "Цели Конвенции".

<sup>11</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении Специальный комитет на своей первой сессии счел необходимым сохранить данные две формулировки до принятия решения в отношении характера конвенции, что станет возможным только после рассмотрения ряда материально–правовых положений проекта текста. Украина предложила следующую формулировку: "преступных деяний и других правонарушений, непосредственно связанных с коррупцией" (A/AC.261/L.5).

b) поощрении, стимулировании и поддержке международного<sup>12</sup> сотрудничества в борьбе с коррупцией, включая возвращение доходов от коррупции [в страны их происхождения]<sup>13</sup>;

[с) поощрении честности и неподкупности, а также надлежащего управления.]<sup>14</sup>

*Статья 2*  
*Определения [Термины]*

Для целей настоящей Конвенции:

Вариант 1<sup>15</sup>

a) "публичное должностное лицо" означает любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, административном или судебном органе Государства–участника на любом уровне его иерархической структуры, и любое лицо, осуществляющее

---

<sup>12</sup> На первой сессии Специального комитета одна из делегаций высказала точку зрения о том, что эту формулировку следует расширить, с тем чтобы она охватывала сотрудничество в рамках международных и региональных организаций.

<sup>13</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении многие делегации высказывали мнение о том, что изложение цели конвенции не будет полным без упоминания вопроса о переводе средств незаконного происхождения, полученных в результате коррупционных деяний, включая отмывание средств, а также о возвращении таких средств. Однако было сочтено, что выбор терминологии будет зависеть от решений относительно формулировок материально–правовых положений конвенции по этому вопросу. На начальной стадии первого чтения до принятия таких решений слово "возвращение" использовалось в пересмотренном варианте проекта текста. Многие делегации отдали предпочтение слову "репатриация", тогда как, по мнению некоторых делегаций, слово "распоряжение" было бы более уместным. Ряд делегаций предложили использовать формулировку, содержащуюся в резолюции 2001/13 Экономического и Социального Совета. Слова "в страны их происхождения" были взяты в квадратные скобки до завершения изучения связанных с этим вопросов существа и принятия решений в отношении окончательных формулировок материально–правовых положений.

<sup>14</sup> На первой сессии Специального комитета ряд делегаций возражали против включения задачи обеспечения честности и неподкупности, а также надлежащего управления в цели проекта конвенции с учетом того обстоятельства, что цель конвенции, после ее принятия, будет заключаться в предупреждении коррупции и борьбе с ней, а также в поддержке международного сотрудничества в этом контексте и что упоминание вопроса о честности и неподкупности и надлежащем управлении в проекте конвенции будет допускать вмешательство в дела государств и неуважение национального суверенитета. В связи с этим данные делегации высказали предположение о том, что честность и неподкупность и надлежащее управление, а также открытость и отчетность являются общими принципами, которые должны быть изложены в преамбуле конвенции. Другие делегации поддержали включение этих принципов в статью о цели конвенции. Хотя на первой сессии Специального комитета не было принято решения по этому вопросу, было сочтено, что определение характера конвенции обеспечит ясность, необходимую для принятия решения по этому вопросу.

<sup>15</sup> Предложение, представленное на первой сессии Специального комитета Францией и Мексикой по просьбе Председателя. Это предложение призвано отразить предложения других делегаций, которые предложили аналогичные формулировки данного определения. Несмотря на эти усилия, внимание Специального комитета обращается на предложения Чешской Республики (A/AC.261/L.16) и Украины (A/AC.261/L.6).

какую-либо публичную функцию в Государстве–участнике, в том числе в публичном учреждении или на публичном предприятии;

Вариант 2<sup>16</sup>

а) "публичное должностное лицо" означает любое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, административном или судебном органе Государства–участника, и любое другое лицо, осуществляющее какую-либо публичную функцию в Государстве–участнике, в том числе и в негосударственном секторе Государства–участника, включая какое-либо публичное учреждение, публичное предприятие и публичную коммунальную службу, как это определяется во внутреннем законодательстве Государства–участника и согласно практике в соответствующей области правового регулирования этого Государства–участника<sup>17</sup>;

*[Подпункты (b) и (c) были исключены.]*

d) "должностное лицо международной организации"<sup>18</sup> означает:

i) любое должностное лицо или другого работающего по контракту служащего, по смыслу статуса публичных должностных лиц<sup>19</sup>, любой публичной международной, региональной или межгосударственной организации;

ii) любое прикомандированное или неприкомандированное и находящееся на службе такой организации лицо, которое выполняет функции, эквивалентные функциям, выполняемым должностными лицами или другими служащими этой организации;

<sup>16</sup> Предложение, представленное на первой сессии Специального комитета делегацией Германии по просьбе Председателя. Это предложение призвано отразить предложения других делегаций, которые предложили аналогичные формулировки данного определения. Несмотря на эти усилия, внимание Специального комитета обращается на предложения, представленные Египтом (A/AC.261/L.9) и Российской Федерацией (A/AC.261/L.8). Было высказано предположение о том, что данные два варианта этого определения могут быть не альтернативными, а взаимодополняющими.

<sup>17</sup> Пакистан пожелал сохранить в качестве альтернативы этим двум вариантам следующую формулировку (A/AC.261/3 (Part I), статья 2, вариант 6, пункт (a)):

"а) "публичное должностное лицо" означает любое должностное лицо, являющееся сотрудником законодательного, исполнительного, административного, судебного или военного государственного органа, будь то избранное или нет, включая главу государства или правительства, министра или члена парламента, выполняющего свои обязанности на оплачиваемой или неоплачиваемой основе, любое лицо, выполняющее публичные функции в интересах государственного ведомства, публичного учреждения или публичного предприятия, и любое должностное лицо или сотрудника публичной международной организации".

<sup>18</sup> На первой сессии Специального комитета Пакистан предложил заменить эти слова словами "должностное лицо публичной международной организации".

<sup>19</sup> На первой сессии Специального комитета Пакистан предложил заменить слова "по смыслу статуса публичных должностных лиц" словами "имеющие статус, сопоставимый со статусом публичного должностного лица в Государстве–участнике".

iii) любой представитель такой организации и любое другое лицо, не находящееся на ее службе, но выполняющее какие-либо функции от лица этой организации<sup>20</sup>;

e) "иностранное государство" включает все уровни и подразделения правительства, от национальных до местных, а в случае федеративных государств – государства и иные субъекты федерации<sup>21</sup>;

f) "иностранное публичное должностное лицо" означает любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, административном или судебном органе иностранного государства, и любое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию в иностранном государстве, в том числе в публичном учреждении или публичном предприятии<sup>22</sup>;

g) "имущество" означает любые активы, будь то материальные или нематериальные, движимые или недвижимые, выраженные в вещах или в правах, а также юридические документы или акты, подтверждающие право собственности на такие активы или интерес в них [или предназначенные для подтверждения таких прав собственности или других прав применительно к таким активам или касающиеся таких прав];

h) "доходы от преступления" означают любое имущество, приобретенное или полученное, прямо или косвенно, в результате совершения какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с настоящей Конвенцией;

i) "арест" или "выемка" означают временное запрещение передачи, преобразования, отчуждения или передвижения имущества, или временное вступление во владение таким имуществом, или временное осуществление контроля над ним по постановлению суда или другого компетентного органа;

j) "конфискация" означает окончательное лишение имущества по постановлению суда или другого компетентного органа<sup>23</sup>;

k) "основное правонарушение" означает любое правонарушение, в результате которого были получены доходы, в отношении которых могут быть совершены указанные в статье [...] [Криминализация отмывания доходов от преступлений] настоящей Конвенции;

---

<sup>20</sup> Этот подпункт предложен на первой сессии Специального комитета, по просьбе Председателя, делегацией Германии, которую поддержали другие делегации.

<sup>21</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10).

<sup>22</sup> На первой сессии Специального комитета Германия предложила следующее определение:

"иностранное публичное должностное лицо" означает любое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, административном или судебном органе иностранного государства, и любое другое лицо, которое выполняет какую-либо публичную функцию в иностранном государстве, в том числе и в негосударственном секторе иностранного государства, включая какое-либо публичное учреждение, публичное предприятие и публичную коммунальную службу, как это определяется во внутреннем законодательстве иностранного государства и согласно практике в соответствующей области правового регулирования иностранного государства".

<sup>23</sup> Мексика предложила включить слова "включая доставку в надлежащих случаях".

l) "контролируемая поставка" означает метод, при котором допускается вывоз, провоз или ввоз на территорию одного или нескольких государств незаконных или вызывающих подозрение партий груза с ведома и под надзором их компетентных органов в целях расследования какого-либо преступления и выявления лиц, участвующих в совершении этого преступления";

m) "коррупция" означает участие в совершении деяний или подстрекательство к совершению деяний, представляющих собой ненадлежащее выполнение обязанностей [или злоупотребление служебными полномочиями], включая бездействие, в расчете на получение какого-либо преимущества или для получения какого-либо преимущества, которое было лично или через посредников обещано, предложено или запрошено, или же принятие какого-либо преимущества, непосредственно предоставленного, будь то для себя самого или от имени другого лица<sup>24</sup>;

n) "публичная функция" означает любую деятельность на постоянной или временной основе, осуществляемую за плату или на общественных началах физическим [или юридическим]<sup>25</sup> лицом от имени государства или на службе у государства или его организаций на любом из уровней его иерархической структуры<sup>26</sup>;

o) "международная организация" означает [публичную] межправительственную [, частную или неправительственную] организацию, представительство и сфера деятельности которой охватывают два или более государств и которая находится в одном из Государств – участников настоящей Конвенции<sup>27</sup>;

<sup>24</sup> Текст этого подпункта был разработан и предложен заместителем Председателя, ответственным за эту главу, в консультации с делегациями Азербайджана, Китая, Словении и Украины. Он не обсуждался на первой сессии Специального комитета. Филиппины предложили следующую формулировку: "коррупция" означает "обещание, требование, предложение, предоставление или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества или возможность получения такого преимущества, которое ведет к ненадлежащему выполнению любых функций или поведения, требуемых от взяткополучателя, получению неправомерного преимущества или возможности приобретения такого преимущества". Колумбия высказала мнение о том, что если не удастся согласовать достаточно широкую формулировку, то определение коррупции в конвенцию включать не следует. Вместо этого в конвенции следует указать коррупционные деяния и криминализовать их в главе, посвященной криминализации.

<sup>25</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>26</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). На первой сессии Специальный комитет постановил вернуться к рассмотрению этого определения на более позднем этапе, поскольку оно связано с определением "публичного должностного лица". Российская Федерация предложила следующее определение (A/AC.261/L.8):

"Публичные функции" означают любую деятельность, осуществляемую физическим лицом, которое избрано или состоит на государственной или муниципальной службе в любом законодательном, исполнительном или судебном органе государственной власти или муниципальном органе, организации или учреждении, или на службе в органе местного самоуправления".

<sup>27</sup> По мнению ряда делегаций, в этом определении нет необходимости, поскольку этот вопрос уже охватывается должным образом определением "должностного лица международной организации". На первой сессии Специального комитета активно обсуждался вопрос об охвате частных или неправительственных организаций, а также об использовании термина "публичный" в качестве квалифицирующего признака межправительственных организаций. Было сочтено уместным вернуться к рассмотрению этого определения, в том числе к принятию решения о его сохранении, на более позднем этапе.

- р) "подозрительная сделка" означает любую необычную сделку, которая по причине ее суммы, характерных черт и частоты заключения не согласуется с коммерческой деятельностью клиента, превышает обычно принятые параметры рынка или не имеет очевидной правовой основы и которая может представлять собой противоправную деятельность в целом или же может быть связана с такой деятельностью<sup>28</sup>;
- q) "юридическое лицо"<sup>29</sup>;
- г) "меры по предупреждению"<sup>29</sup>;
- с) "коррупционное деяние" означает [...] <sup>25</sup>;
- т) "перевод активов, полученных в результате коррупционных деяний", означает [...] <sup>25</sup>;
- у) "репатриация средств" означает [...] <sup>25</sup>;
- в) "незаконное обогащение" означает [...] <sup>25</sup>.

### *Статья 3* *Сфера применения*

1. Настоящая Конвенция, если в ней не указано иное, применяется к предупреждению, расследованию и уголовному преследованию за коррупцию и преступные деяния, непосредственно связанные с коррупцией, независимо от того, затрагивают ли они публичных должностных лиц или же совершены в ходе коммерческой деятельности<sup>30</sup>.

2. Для целей применения настоящей Конвенции не обязательно, чтобы в результате совершения указанных в ней правонарушений государству был причинен имущественный вред или ущерб.

[3. Настоящая Конвенция не применяется к случаям, когда какой-либо акт коррупции совершен в одном государстве, лицо, подозреваемое в преступлении, является гражданином этого государства и находится на территории этого государства, и ни одно другое государство не имеет право осуществлять свою юрисдикцию в соответствии с положениями статьи [...] [Юрисдикция], за исключением положений статей [...] [Взаимная правовая помощь], [...], [Сбор и анализ информации о характере коррупции и обмен такой

---

<sup>28</sup> Предложение, представленное Перу на первой сессии Специального комитета по просьбе Председателя (A/AC.261/L.13).

<sup>29</sup> Текст взят из предложения, представленного Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4).

<sup>30</sup> Некоторые делегации высказали мнение о том, что данный пункт, особенно заключительная часть его текста, может толковаться как заменяющий сферу применения статей о криминализации или как-либо иначе выдвигающий презумпции в отношении вопросов, которые пока не были определены. Пакистан предложил добавить в качестве элемента сферы применения конвенции "сокрытие доходов от коррупции".

информацией], [...] [Подготовка кадров и техническая помощь] и [...] [Меры по предупреждению коррупции] настоящей Конвенции.]<sup>31</sup>

*Статья 4*  
*Защита суверенитета*

1. Государства–участники осуществляют свои обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципа невмешательства во внутренние дела других государств.

2. Ничто в настоящей Конвенции не наделяет Государство–участника правом осуществлять на территории другого государства юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию органов этого другого государства в соответствии с его внутренним законодательством<sup>32</sup>.

## II. Меры по предупреждению коррупции<sup>33</sup>

[*Статья 4 бис*<sup>34</sup>

[...]

Каждое Государство–участник соглашается, в той степени, в какой это требуется и соответствует его правовой системе, рассмотреть возможность<sup>35</sup> осуществления мер по предупреждению коррупции, указанных в настоящей Конвенции, путем принятия законодательных, административных или иных надлежащих мер.]

<sup>31</sup> На первой сессии Специального комитета было принято решение сохранить текст этого пункта, который в предыдущем проекте текста являлся вторым вариантом пункта 1, в квадратных скобках до согласования других материально–правовых положений конвенции, что позволит принять решение о целесообразности его включения. В то же время, по мнению ряда делегаций, этот пункт может дополнять предыдущие пункты этой статьи. Ряд делегаций поставили под сомнение необходимость в положении о сфере применения с учетом структуры проекта конвенции.

<sup>32</sup> На первой сессии Специального комитета делегация Филиппин предложила включить в эту статью следующий третий пункт (A/AC.261/L.14):

"3. Хотя конечная цель состоит в полном осуществлении всех положений настоящей Конвенции в правовых системах всех соответствующих Государств–участников, ее достижение не является предварительным условием для возвращения в страны происхождения тех средств, которые были получены или приобретены в результате коррупционных деяний".

<sup>33</sup> Ряд делегаций отметили, что некоторые предлагаемые меры по предупреждению коррупции (например, статьи 5, 6, 11 и 12) могут предусматривать правительственные действия, которые традиционно относятся к компетенции составляющих такие государства образований. Соответственно, эти делегации отметили, что при дальнейшей доработке этих положений необходимо учитывать обстоятельства федеративных государств.

<sup>34</sup> Предложение, представленное Китаем на первой сессии Специального комитета (A/AC.261/L.10).

<sup>35</sup> В ходе обсуждения этого предложения на первой сессии Специального комитета многие делегации выразили мнение, что для устранения обеспокоенности, на снятие которой направлено это предложение, вполне достаточно положений статьи 4. По мнению других делегаций, в случае сохранения этой статьи ей следует придать более императивный и менее ограничительный характер путем исключения слов "в той степени, в какой это требуется" и "рассмотреть возможность".

*Статья 5*  
*[Национальная]<sup>36</sup> политика предупреждения коррупции*  
*и борьбы с ней*

1. Каждое Государство–участник, действуя сообразно основополагающим принципам своей правовой системы, разрабатывает национальную политику в области борьбы с коррупцией<sup>37</sup>, [охватывающую участие гражданского общества и]<sup>38</sup> отражающую принципы правопорядка, надлежащего управления, честности и неподкупности, открытости и отчетности<sup>39</sup>.

2. Каждое Государство–участник обеспечивает координацию на общенациональном<sup>40</sup> уровне необходимых мер как на стадии планирования, так и на стадии осуществления.

3. Каждое Государство–участник стремится периодически проводить оценку существующих правовых документов и видов публичной практики по соответствующим вопросам с целью выявления их уязвимости с точки зрения коррупции и преступных деяний, непосредственно связанных с коррупцией.

4. Каждое Государство–участник стремится разрабатывать и оценивать эффективность национальных проектов, а также выявлять и внедрять оптимальные виды практики и политики, направленные на предупреждение коррупции и преступных деяний, непосредственно связанных с коррупцией.

5. Каждое Государство–участник сообщает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций название и адрес органа или органов, которые могут оказывать другим Государствам–участникам помощь в разработке и осуществлении национальной политики обеспечения честности и неподкупности<sup>41</sup>. Такая информация содержит названия и адреса органов, указанных в статье [...] [Органы по борьбе с коррупцией] настоящей Конвенции<sup>42</sup>.

---

<sup>36</sup> В ходе обсуждения на первой сессии Специального комитета ряд делегаций предложили исключить слово "национальная" из названия этой статьи.

<sup>37</sup> Некоторые делегации предложили исключить остальную часть текста этого пункта.

<sup>38</sup> Предложение, представленное Мексикой на первой сессии Специального комитета.

<sup>39</sup> Предложение, представленное Испанией от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, и касающееся названия и пункта 1 этой статьи (A/AC.261/L.18). На своей первой сессии Специальный комитет при первом чтении этой статьи использовал в качестве основы это предложение и предложение Австрии, Нидерландов и Франции относительно пунктов 2–6 (A/AC.261/L.25).

<sup>40</sup> Некоторые делегации указали на потенциальные трудности, которые может создать эта формулировка для федеративных государств. Они предложили либо распространить действие содержащейся в пункте 1 оговорки относительно соответствия основным принципам правовой системы государства также и на этот пункт, либо более тщательно проработать его формулировку, возможно, исключив это слово.

<sup>41</sup> Ряд делегаций предложили заменить слова "национальной политики обеспечения честности и неподкупности" словами "национальной политики в области борьбы с коррупцией".

<sup>42</sup> Некоторые делегации предложили перенести этот пункт в статью 5 бис, поскольку он содержит положение, касающееся органа по борьбе с коррупцией, а не политики по предупреждению.

6. Государства–участники, в надлежащих случаях, сотрудничают друг с другом и с соответствующими международными и региональными организациями в разработке и содействии осуществлению мер, указанных в настоящей статье. Это включает участие в международных проектах, направленных на предупреждение коррупции и преступных деяний, непосредственно связанных с коррупцией<sup>43, 44</sup>.

*Статья 5 бис<sup>45, 46</sup>*

*Органы по борьбе с коррупцией*

1. Каждое Государство–участник, в соответствии со своей внутренней правовой системой, учреждает такие органы, как:

а) национальное агентство по борьбе с коррупцией<sup>47</sup> для обзора национальной политики в области борьбы с коррупцией, указанной в пункте 1 статьи 5; или

б) комиссия или омбудсмен по публичной службе; или

с) специализированный орган по предупреждению коррупции, способный разрабатывать междисциплинарные методы, позволяющие расширять познания о коррупции и выявлять различные виды коррупции<sup>48, 49</sup>.

2. Государства–участники<sup>50</sup> обеспечивают специализированным органам, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи, независимость<sup>51</sup>, необходимые материальные средства и специализированные кадры, а также такую подготовку персонала, которая может потребоваться для выполнения возложенных на него функций.

<sup>43</sup> Некоторые делегации предложили исключить последнее предложение текста этого пункта или, в качестве альтернативного варианта, включить формулировку "в надлежащих случаях", с тем чтобы ограничить применимость этого предложения.

<sup>44</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены пунктов 2-6 предыдущего варианта статьи 5 (A/AC.261/L.25). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом при первом чтении текста на его первой сессии.

<sup>45</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта этой статьи (A/AC.261/L.25). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом при первом чтении текста на его первой сессии.

<sup>46</sup> Одна из делегаций предложила исключить эту статью.

<sup>47</sup> Мексика предложила исключить эти слова.

<sup>48</sup> Некоторые делегации предложили исключить подпункты (а)–(с), поскольку они излишне детализируют это положение.

<sup>49</sup> Колумбия и Мексика предложили включить следующий дополнительный подпункт:

"d) вышестоящие надзорные органы с целью применения механизмов для предупреждения, выявления и искоренения коррупционной практики, а также наказания за нее".

<sup>50</sup> Мексика предложила включить слово "стремятся".

<sup>51</sup> Некоторые делегации выразили сомнения относительно смысла использования слова "независимость", особенно в связи с вопросом о том, какому органу такую независимость предполагается предоставить.

3. Каждое Государство–участник рассматривает возможность создания или назначения в рамках своей публичной администрации<sup>52</sup> центра или службы для контактов, в которые могло бы обращаться любое физическое или юридическое лицо для получения консультации или сообщения информации о коррупционных деяниях.

*Статья 6<sup>53</sup>  
Публичный сектор*

1. Государства–участники стремятся создавать, поддерживать и укреплять:

a) системы правительственного набора и продвижения по службе гражданских служащих и, в надлежащих случаях, других неизбранных публичных должностных лиц<sup>54</sup>, которые являются эффективными, открытыми и объективными и в которых используются критерии, основывающиеся на безупречности работы и справедливости. Эти системы не препятствуют Государствам–участникам принимать или поддерживать конкретные законные меры в интересах групп, находящихся в неблагоприятном положении (меры по обеспечению равных возможностей)<sup>55</sup>;

b) процедуры тщательного отбора публичных должностных лиц на должности, которые являются особенно уязвимыми с точки зрения коррупции;

c) системы, обеспечивающие надлежащие оклады и унификацию выплат и способствующие эффективной ротации кадров в надлежащих случаях;

d) программы обучения и профессиональной подготовки для публичных должностных лиц, с тем чтобы они могли соблюдать требования, связанные с правильным, достойным и надлежащим выполнением публичных функций<sup>56, 57, 58</sup>.

---

<sup>52</sup> Мексика предложила заменить слова "публичная администрация" словами "публичный сектор".

<sup>53</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта статьи 6 (A/AC.261/L.19). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом при первом чтении текста на его первой сессии.

<sup>54</sup> Терминология, использованная в этой статье, должна быть пересмотрена после второго чтения статьи 2 (Определения [Термины]).

<sup>55</sup> Предложение, представленное Австрией, Индией, Нидерландами и Францией для замены подпунктов (a) и (b) предыдущего варианта статьи 6 (A/AC.261/L.35).

<sup>56</sup> Азербайджан предложил пересмотреть подпункт (d) следующим образом (A/AC.261/L.17):

"d) системы, создающие условия для неподкупности публичных должностных лиц и ...".

<sup>57</sup> Перу предложило следующую формулировку пункта 1 этой статьи (A/AC.261/L.28):

"1. Государства–участники стремятся, в соответствии с принципами прозрачности, справедливости и эффективности, создавать и укреплять системы правительственного набора публичных должностных лиц, а также программы обучения и профессиональной подготовки для таких должностных лиц".

<sup>58</sup> По мнению некоторых делегаций, пункт 1 является излишне подробным и может быть сокращен и сформулирован в более общих выражениях.

2. Государства–участники принимают такие меры, какие могут потребоваться в рамках их правовой системы для обеспечения того, чтобы публичные должностные лица и гражданские служащие проходили специализированную, конкретную и надлежащую подготовку по вопросам, касающимся опасности коррупции, которой они могут подвергаться в силу своих функций и возлагаемой на них ответственности за осуществление контроля и проведение расследований.

3. Государства–участники, соблюдая основные принципы своего внутреннего законодательства, рассматривают возможность принятия таких мер, какие могут потребоваться, с тем чтобы создать и обеспечить функционирование систем подачи декларации<sup>59</sup> об имуществе или доходах лицами, выполняющими конкретно указанные публичные функции, и, в надлежащих случаях, обнародовать такие декларации<sup>60</sup>.

*Статья 7<sup>61, 62</sup>*

*Кодекс поведения публичных должностных лиц*

1. Государства–участники стремятся, в частности посредством разработки соответствующих руководящих принципов, поощрять этическое поведение и содействовать привитию культуры неприятия коррупции на основе соблюдения общественных<sup>63</sup> норм нравственности, надлежащего выполнения

<sup>59</sup> Турция предложила включить в этот пункт слова "на регулярной основе".

<sup>60</sup> Алжир предложил следующий текст статьи 6 (A/AC.261/L.27):

*"Статья 6*

*Публичная администрация*

1. Каждое Государство–участник создает и поддерживает системы набора и продвижения по службе публичных должностных лиц в соответствии с правилами, основывающимися на законности и транспарентности.

2. Каждое Государство–участник подготавливает программы, справочники и руководства в области профессиональной подготовки и переподготовки в целях совершенствования выполнения публичных функций, если это необходимо, в сотрудничестве с компетентными органами системы Организации Объединенных Наций и другими многосторонними организациями.

3. Каждое Государство–участник предусматривает, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, варианты подачи декларации о доходах".

<sup>61</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта статьи 7 (A/AC.261/L.20). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом при первом чтении текста на его первой сессии.

<sup>62</sup> Алжир предложил следующий текст статьи 7 (A/AC.261/L.30):

*"Статья 7*

*Кодекс поведения публичных должностных лиц*

1. Каждое Государство–участник принимает, в соответствии со своим внутренним законодательством, в форме кодексов этики или кодексов поведения, меры, необходимые для предупреждения коррупционных деяний и обеспечения сохранения и эффективного использования публичных средств, вверенных публичным должностным лицам в рамках выполнения ими своих функций.

2. Эти кодексы этики или кодексы поведения разрабатываются, если это уместно, на основе соответствующих инициатив региональных, межрегиональных и многосторонних организаций".

<sup>63</sup> Ряд делегаций предложили исключить это слово.

обязанностей и обеспечения честности и неподкупности публичных должностных лиц<sup>64</sup>.

2. В частности, каждое Государство–участник соглашается применять в рамках своих институциональных<sup>65</sup> и правовых систем стандарты поведения для правильного, достойного и надлежащего выполнения публичных функций. Такие стандарты предназначены для предупреждения коллизии интересов<sup>66</sup> и предусматривают надлежащее сохранение и использование ресурсов, вверенных публичным должностным лицам в рамках выполнения ими своих функций<sup>67</sup>.

3. Государства–участники стремятся<sup>68</sup> включать в такие стандарты<sup>69</sup> элементы, изложенные в Международном кодексе поведения публичных должностных лиц, содержащемся в приложении к резолюции 51/59 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года<sup>70</sup>.

4. Каждое Государство–участник также устанавливает меры и системы, обязывающие публичных должностных лиц сообщать соответствующим органам о коррупционных деяниях, совершенных при выполнении публичных функций<sup>71</sup>.

5. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы не допускать причинения вреда или применения санкций к публичным должностным лицам лишь по причине того факта, что они добросовестно и на разумных основаниях сообщили компетентным органам о любых случаях, которые могут быть сочтены относящимися к противозаконной или преступной деятельности, в том числе связанных с публичной службой<sup>72</sup>.

6. Кроме того, каждое Государство–участник, в надлежащих случаях, устанавливает меры и системы, обязывающие публичных должностных лиц представлять соответствующим органам декларации:

---

<sup>64</sup> Мексика предложила добавить следующий текст (A/AC.261/L.33):

"С этой целью такие руководящие принципы предусматривают подготовку сотрудников правительственных учреждений, обеспечивающую надлежащее понимание ими своих обязанностей и этических норм, регулирующих их деятельность".

<sup>65</sup> Одна делегация предложила заменить этот термин словом "административных".

<sup>66</sup> По мнению некоторых делегаций, этот термин нуждается, возможно, в определении.

<sup>67</sup> Некоторые делегации предложили исключить второе предложение текста этого пункта на том основании, что оно является излишне детализированным.

<sup>68</sup> Одна из делегаций предложила включить слова "в надлежащих случаях".

<sup>69</sup> Одна из делегаций предложила включить слова "по меньшей мере".

<sup>70</sup> По мнению большинства делегаций, нет никакой необходимости во включении Международного кодекса поведения в приложение к конвенции. Хотя согласно точке зрения некоторых делегаций этот пункт может быть исключен, многие другие делегации выразили пожелание сохранить ссылки на Международный кодекс поведения и на резолюцию 51/59 Генеральной Ассамблеи. Однако ряд делегаций выразили сомнение в отношении того, будут ли эти ссылки целесообразными, поскольку могут возникнуть последствия, обусловленные разной юридической ценностью резолюции и конвенции.

<sup>71</sup> Некоторые делегации выразили пожелание расширить этот пункт и охватить коммерческую деятельность. Другие делегации предложили объединить этот пункт с пунктом 5.

<sup>72</sup> Некоторые делегации выразили мнение, что этот пункт должен быть перенесен в статью, касающуюся защиты свидетелей. Другие делегации выразили пожелание пересмотреть редакцию этого пункта и объединить его с пунктом 4.

а) о занятии или инвестициях, в связи с которыми может возникать коллизия интересов в отношении их функций в качестве публичных должностных лиц;

б) о дарах или выгодах, полученных в процессе выполнения их обязанностей и функций в качестве публичных должностных лиц<sup>73, 74</sup>.

7. Для обеспечения применения стандартов, установленных в соответствии с пунктами 1, 2, 4 и 6 настоящей статьи, Государства–участники рассматривают вопрос о принятии, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, дисциплинарных<sup>75</sup> мер в отношении публичных должностных лиц, которые нарушают такие стандарты<sup>76</sup>.

8. Для целей осуществления положений настоящей статьи Государства–участники принимают во внимание соответствующие инициативы региональных, межрегиональных и многосторонних организаций<sup>77, 78</sup>.

<sup>73</sup> Азербайджан предложил включить в конце этого подпункта слова "в превышение пределов, установленных внутренним законодательством".

<sup>74</sup> Мексика предложила заменить пункт 6 следующим текстом (A/AC.261/L.33):

"6. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для:

а) обеспечения того, чтобы его публичные должностные лица сообщали в соответствующий орган о любом месте работы или инвестициях, в связи с которыми у них может возникать коллизия интересов, и предотвращения таких случаев;

б) предупреждения или ограничения случаев получения подарков или благ публичными должностными лицами в связи с выполнением ими своих функций".

<sup>75</sup> Некоторые делегации предложили заменить слово "дисциплинарных" словом "соответствующих" или "надлежащих".

<sup>76</sup> Бразилия предложила добавить следующий пункт (A/AC.261/L.32):

"Каждое Государство–участник, в надлежащих случаях, также устанавливает меры и системы, обязывающие каждое публичное должностное лицо не защищать и не отстаивать в публичных учреждениях любые интересы после увольнения с должности в течение срока, который должен быть установлен Государством–участником и который должен быть соразмерным уровню должности, которую занимало это публичное должностное лицо в момент увольнения".

<sup>77</sup> На первой сессии Специального комитета большинство делегаций предложили исключить этот пункт.

<sup>78</sup> Аргентина предложила включить после этой статьи новую статью, озаглавленную "Коллизия интересов".

Статья 8<sup>79</sup>

*Государственные закупки и публичные системы  
финансового управления*

1. Каждое Государство–участник принимает необходимые меры для установления правил в отношении закупок<sup>80</sup> на основе прозрачности, открытости и конкурентности. Такие правила включают, в частности<sup>81</sup>:

а) публичное распространение информации о торгах и заключенных контрактах;

б) применение заранее установленных и объективных критериев отбора и правил проведения торгов, предусматривающих соответствующие пороговые показатели<sup>82</sup>; и

в) требование в отношении принятия решений о государственных закупках на основе объективных и прозрачных доводов в целях содействия последующей проверке правильности применения этих правил<sup>83, 84</sup>.

1 бис. Государства–участники стремятся принимать необходимые законодательные меры с целью введения единообразного законодательства, норм и руководств для всех осуществляющих закупки органов в рамках их соответствующей юрисдикции, и такие положения разрабатываются с должным учетом признанных на международном уровне текстов в этой области<sup>85</sup>.

2. Каждое Государство–участник принимает все соответствующие меры для обеспечения:

---

<sup>79</sup> Текст взят из предложений, представленных Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4) и Францией (A/AC.261/IPM/10).

<sup>80</sup> Некоторые делегации призвали обеспечить соответствие с терминологией, используемой в контексте Всемирной торговой организации в связи с вопросами, охватываемыми этой статьей. Некоторые делегации подчеркнули необходимость предусмотреть исключения в отношении стандартов закупок, установленных в этой статье. Например, эти делегации упомянули о необходимости обеспечить гибкость при закупках, сопряженных с минимальными суммами.

<sup>81</sup> Ряд делегаций предложили сформулировать этот пункт в более общих выражениях, с тем чтобы устранить излишнюю детализацию и создать возможности для проявления гибкости, при возможном включении ссылки на соответствие внутреннему законодательству.

<sup>82</sup> Мексика предложила заменить подпункт (b) следующим текстом (A/AC.261/L.33):

"b) применение заранее установленных и объективных критериев отбора и правил проведения торгов, предусматривающих соответствующие пороговые показатели, к которым имеет доступ гражданское общество".

<sup>83</sup> Мексика предложила добавить следующий новый подпункт (d) (A/AC.261/L.33):

"d) ограничение дискреционных полномочий публичных должностных лиц, касающихся выдачи административных разрешений и принятия административных решений".

<sup>84</sup> Южная Африка предложила добавить после подпункта (c) следующие подпункты (A/AC.261/L.23):

"d) проверку на благонадежность персонала, занимающегося закупками;

e) проверку отдельных лиц и коммерческих предприятий, которым предоставляются контракты;

f) заявление о финансовых интересах служащих, занимающихся закупками".

<sup>85</sup> Текст взят из предложения, представленного Пакистаном (A/AC.261/IPM/23).

а) наличия и соблюдения прозрачных процедур в отношении управления государственными финансами, включая подготовку и утверждение национального бюджета<sup>86</sup>;

б) своевременного представления отчетов о расходах и своевременного представления бухгалтерской отчетности для обеспечения эффективного и объективного контроля за государственными финансами [в частности со стороны вышестоящих органов административного и финансового надзора]; и

с) достаточных полномочий в отношении применения средств правовой защиты в случае несоблюдения требований, установленных в соответствии с настоящим пунктом.

3. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы создать и обеспечить функционирование соответствующих систем взыскания и контроля доходов государственного бюджета и публичных предприятий в целях предупреждения коррупции<sup>87</sup>.

4. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, в рамках его внутреннего законодательства по вопросам публичной отчетности для запрещения создания внебалансовых счетов, заключения внебалансовых или недостаточно четко отраженных сделок, учета несуществующих расходов, принятия обязательств при неправильном указании их объекта, а также использования поддельных документов органами публичной администрации.

5. Каждое Государство–участник предусматривает эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие гражданско–правовые, административные или уголовные меры наказания за такое бездействие или подделки в отношении бухгалтерских книг, записей, счетов и финансовых ведомостей органов публичной администрации и публичных предприятий<sup>88</sup>.

<sup>86</sup> Южная Африка предложила изменить формулировку пункта 2(а) следующим образом (A/AC.261/L.23):

"2. Каждое Государство–участник принимает все соответствующие меры для обеспечения:

а) наличия и соблюдения транспарентных процедур в отношении управления публичными финансами, включая:

- i) подготовку и утверждение национального бюджета;
- ii) эффективные и действенные системы управления рисками и внутреннего контроля;
- iii) систему внутренней ревизии под контролем и руководством ревизионного комитета в рамках публичных учреждений;"

<sup>87</sup> Мексика предложила заменить пункт 3 следующим текстом (A/AC.261/L.33):

"3. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться с тем, чтобы создать и обеспечить функционирование надлежащих систем взыскания и контроля доходов государственного бюджета и публичных предприятий в целях предупреждения коррупции, а также механизмов, предусматривающих оказание налогоплательщикам достаточной и своевременной помощи в том, что касается шагов и мер, которые они должны предпринимать в своих взаимоотношениях с налоговыми органами".

<sup>88</sup> Ряд делегаций предложили перенести этот пункт в главу, посвященную криминализации.

6. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы система отчетности органов публичной администрации<sup>89</sup> учитывала последствия коррупционных деяний, совершенных публичными должностными лицами<sup>90, 91</sup>.

*Статья 9<sup>92</sup>*  
*Публичная отчетность*

1. Государства–участники принимают такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы организация, порядок функционирования и процессы принятия решений органов публичной администрации учитывали необходимость борьбы с коррупцией, в частности посредством обеспечения, в плане доступа к информации, такой степени транспарентности, какая согласуется с необходимостью достижения эффективности<sup>93</sup>.

2. Каждое Государство–участник принимает необходимые меры для создания соответствующих систем публичной отчетности<sup>94</sup>. Такие системы могут предусматривать:

а) требования в отношении отчетности для правительственных министерств и ведомств;

---

<sup>89</sup> Мексика предложила заменить слова "органов публичной администрации" словами "публичного сектора".

<sup>90</sup> По мнению многих делегаций, формулировка этого пункта нуждается в уточнении.

<sup>91</sup> Перу предложило следующий текст статьи 8 (A/AC.261/L.38):

*"Статья 8*  
*Государственные закупки и публичная система финансового управления*

1. Каждое Государство–участник, в соответствии с принципами прозрачности и компетентности, устанавливает надлежащие и эффективные правила в отношении государственных закупок и публичных систем финансового управления.

2. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы создать и обеспечить функционирование соответствующих систем взыскания и контроля доходов публичных предприятий в целях предупреждения коррупции.

3. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, в рамках его внутреннего законодательства, для запрещения создания внебалансовых счетов, заключения внебалансовых или недостаточно четко отраженных сделок, учета несуществующих расходов, принятия обязательств при неправильном указании их объекта, а также использования поддельных документов органами публичной администрации.

4. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, для обеспечения того, чтобы система отчетности органов публичной администрации учитывала последствия коррупционных деяний, совершенных публичными должностными лицами, и предусматривала эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие гражданско–правовые, административные или уголовные меры наказания в случае неисполнения требований, установленных в пункте 3 настоящей статьи".

<sup>92</sup> Текст взят из предложений, представленных Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4) и Францией (A/AC.261/IPM/10).

<sup>93</sup> По мнению некоторых делегаций, формулировка этого пункта нуждается в уточнении.

<sup>94</sup> Некоторые делегации предложили исключить оставшуюся часть этого пункта, с тем чтобы избежать излишней детализации. Другие делегации утверждали, что включение примеров выполняет важнейшую функцию представления рекомендаций в том, что касается применения этой статьи.

- b) публикацию ежегодных правительственных отчетов<sup>95</sup>.

*Статья 9 бис*<sup>96</sup>

*Меры в отношении судебной власти*

В качестве части политики борьбы с коррупцией, о которой говорится в статье [...] [[Национальная] политика предупреждения коррупции и борьбы с ней], и с учетом важнейшей роли судебной власти в борьбе с коррупцией каждое Государство–участник принимает в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства надлежащие меры по сокращению любых возможностей для коррупции судебной власти при полном соблюдении независимости судебных органов<sup>97</sup>. Такие меры могут включать:

- a) меры<sup>98</sup> по противодействию опасности возникновения коллизии интересов;
- b) меры по установлению стандартов поведения для работников судебных органов;
- c) меры по рассмотрению жалоб в отношении поведения работников судебных органов и установлению надлежащих санкций;
- d) прозрачные и справедливые процедуры установления размера вознаграждения и обеспечения стабильности пребывания в должности<sup>99, 100</sup>.

<sup>95</sup> Мексика предложила добавить новый подпункт (A/AC.261/L.34):

"с) механизмы повышения степени транспарентности в управлении публичными делами, включая отношения между органами власти и общественностью, которые в обязательном порядке предоставляют информацию о результатах шагов и мер, принятых в отношениях с ними".

<sup>96</sup> Пересмотренное предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/AC.261/L.45) после консультаций, проведенных в ходе первой сессии Специального комитета вслед за первым чтением первоначального предложения этой делегации (A/AC.261/L.2). Некоторые делегации указали, что они испытывают определенные сомнения относительно необходимости в отдельной статье, посвященной судебным органам. Одна из делегаций выразила озабоченность по поводу чрезмерной детализации текста подпунктов (a)–(c).

<sup>97</sup> Некоторые делегации предложили заменить эту формулировку словами "без ущерба для независимости судебных органов". Одна делегация предложила использовать формулировку "при полном соблюдении независимости судебных органов".

<sup>98</sup> Было предложено заменить это слово словами "правила и процедуры" или "меры и процедуры".

<sup>99</sup> Словения предложила добавить в эту статью следующий пункт (A/AC.261/L.36):

"Меры, принятые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, внедряются и применяются по аналогии в публичной службе или органах прокуратуры в тех Государствах–участниках, в которых они имеют такую же независимость, как и судебная система".

<sup>100</sup> Пакистан предложил заменить эту статью следующим текстом :

"С учетом тяжких последствий коррупции в судебных органах каждое Государство–участник в случае судебных властей применяет положения статей 6 и 9 настоящей Конвенции более жестко, не нанося, однако, ущерба их независимости и без вмешательства других государственных органов в дела судебных властей".

Статья 10<sup>101</sup>

Финансирование политических партий<sup>102</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает, применяет и укрепляет<sup>103</sup> меры и правила, касающиеся финансирования политических партий. Такие меры и правила предназначены для:

- a) предупреждения коллизии интересов<sup>104</sup>;
- b) сохранения целостности демократических политических структур и процессов;
- c) запрещения<sup>105</sup> использования средств, полученных в результате применения незаконных и коррупционных видов практики, для финансирования политических партий; и<sup>106</sup>
- d) включения концепции прозрачности в процесс финансирования политических партий с помощью установления требования о декларировании пожертвований в размере, превышающем определенный указанный предельный уровень<sup>107</sup>.

2. Каждое Государство–участник принимает меры с тем, чтобы в максимально возможной степени избегать возникновения коллизий интересов в

---

<sup>101</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта статьи 10 (A/AC.261/L.21). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом в первом чтении текста на его первой сессии. Некоторые делегации предложили исключить эту статью. Одна из делегаций, поддержав цели данной статьи, выразила сомнение в отношении того, будет ли иметь практическое значение разработка такого положения в контексте этой конвенции с учетом огромных различий в политических системах.

<sup>102</sup> Одна делегация высказала мнение, что в случае включения этой статьи потребуются определение термина "политическая партия".

<sup>103</sup> Отдав предпочтение исключению этой статьи, одна делегация высказала мнение, что приемлемым вариантом было бы придание ей факультативного характера за счет использования формулировки "может принимать в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства".

<sup>104</sup> Ряд делегаций призвали уточнить эту концепцию.

<sup>105</sup> Некоторые делегации предложили заменить в тексте на английском языке слово "proscribe" словом "prohibit" или в текстах на всех языках словами "устранения возможности".

<sup>106</sup> Азербайджан предложил изложить подпункты (a), (b) и (c) в следующей редакции (A/AC.261/L.37):

- "a) предупреждения оказания ненадлежащего, коррумпированного влияния;
- b) предупреждения коррумпированных посягательств на независимость, целостность демократических или других процессов;
- c) пресечения возможности использования средств, полученных в результате применения незаконных и коррупционных видов практики, для финансирования политических партий; и".

<sup>107</sup> Египет предложил добавить в конце текста этого подпункта слова "и их источников".

результате одновременного пребывания на выборной должности и выполнения обязанностей в частном секторе<sup>108</sup>.

*Статья 11*<sup>109</sup>  
*Частный сектор*

1. Государства–участники стремятся, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, сокращать<sup>110</sup> существующие или будущие возможности для совершения коррупционных деяний и преступных деяний, непосредственно связанных с коррупцией<sup>111</sup>, с участием частного сектора посредством принятия надлежащих законодательных, административных или других мер. Такие меры должны<sup>112</sup> сосредоточиваться на<sup>113</sup>:

<sup>108</sup> Аргентина предложила добавить пункт следующего содержания: "Политические партии обнародуют информацию о происхождении и назначении их средств и имущества при условии соблюдения конституции и основополагающих правовых принципов каждого Государства–участника".

<sup>109</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта статьи 11 (A/AC.261/L.22). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом при первом чтении текста на его первой сессии. Хотя многие делегации в целом поддержали эту статью, многие делегации также выразили озабоченность по поводу уровня ее регуляционной детализации. В частности, была выражена озабоченность в связи с многими детальными регуляционными терминами, которые используются в пункте 1(d). Некоторые делегации предложили исключить эту статью.

<sup>110</sup> Некоторые делегации предложили вместо слова "сокращать" использовать слово "пресекать" или "устранять".

<sup>111</sup> Некоторые делегации предложили дополнить это предложение словами "и другими правонарушениями, непосредственно связанными с коррупцией".

<sup>112</sup> Некоторые делегации предложили включить в этом месте слова "в частности".

<sup>113</sup> Мексика предложила текст пункта 1 со следующими поправками (A/AC.261/L.34):

"b) кодексах этики и стандартах поведения для обеспечения корректного, достойного и надлежащего осуществления деятельности частными лицами. Подобные стандарты должны быть направлены на предотвращение коллизии интересов в отношениях как между частными лицами, так и между частными лицами и публичными должностными лицами. Такие кодексы и стандарты также устанавливают меры и системы по поощрению информирования о незаконных актах и коррупции между частными лицами и в отношениях между частными и публичными должностными лицами;

c) [бывший подпункт (b)];

d) [бывший подпункт (c)];

e) [бывший подпункт (d)];

f) [бывший подпункт (e)];

g) законах, исключающих льготный налоговый режим для любого частного лица или корпорации в отношении расходов, понесенных в нарушение антикоррупционного законодательства Государств–участников;

h) механизмах обмена информацией о многонациональных и транснациональных корпорациях, которые, возможно, совершили незаконные или неправомерные акты или административные правонарушения в процессе государственных торгов в любом Государстве–участнике".

a) укреплении сотрудничества между правоохранительными органами или органами прокуратуры<sup>114</sup> и соответствующими частными организациями<sup>115</sup>;

b) содействии разработке стандартов и процедур, предназначенных для обеспечения добросовестности в работе частных организаций, а также кодексов поведения для представителей соответствующих профессий, таких как адвокаты, нотариусы, консультанты по вопросам налогообложения и бухгалтеры<sup>116</sup>;

c) создании для финансовых учреждений надлежащей системы контроля, основанной на принципах транспарентности, отчетности и надежного корпоративного управления и обладающей соответствующими возможностями для налаживания международного сотрудничества по трансграничным финансовым сделкам<sup>117</sup>;

d) предупреждении злоупотреблений юридическими лицами для совершения или сокрытия коррупционных деяний посредством выявления учредителей, держателей капитала и акций, сторон, извлекающих экономическую выгоду, путем установления обязанностей, связанных с регистрацией, и правил рекламирования, а также, в более общем плане, путем содействия обеспечению транспарентности в финансовых, юридических и бухгалтерских операциях, в частности, посредством создания публичного реестра юридических и физических лиц, участвующих в учреждении юридических лиц, управлении ими и их финансировании<sup>118</sup>;

e) предупреждении злоупотреблений процедурами, регулирующими выдачу публичными органами субсидий и лицензий для осуществления коммерческой деятельности<sup>119</sup>.

2. Государства–участники стремятся, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, содействовать транспарентности и конкуренции между компаниями, зарегистрированными в

<sup>114</sup> Некоторые делегации предложили исключить ссылку на органы прокуратуры, поскольку они считаются частью правоохранительных органов.

<sup>115</sup> Многие делегации призвали пересмотреть эту статью для обеспечения последовательности в использовании терминологии. В то же время, по мнению некоторых делегаций, такие термины, как "частные организации", определения не требуют, подобно тому, как такие определения отсутствуют и в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, на основании которой было сформулировано это предложение.

<sup>116</sup> Этот примерный перечень может быть доработан в *подготовительных материалах*. В то же время ряд делегаций выразили мнение, что необходимости в детализации не имеется.

<sup>117</sup> Франция высказала оговорки в отношении этого пункта.

<sup>118</sup> Ряд делегация предложили исключить это слово, подчеркнув, что его включение потребует ведения всеобъемлющей отчетности в отношении огромного многообразия форм собственности и долгов, которое почти невозможно обеспечить.

<sup>119</sup> Пакистан предложил добавить следующий текст, который ранее содержался в подпунктах (d)(i) и (ii) пункта 2 статьи 18 (A/AC.261/3 (Part I):

"i) создание публичного реестра юридических и физических лиц, участвующих в учреждении юридических лиц, управлении ими и их финансировании;

ii) создание возможности лишения по решению суда или с помощью другой соответствующей процедуры на разумный период времени лиц, осужденных за преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, права занимать должности администраторов в компаниях других юридических лиц".

пределах их юрисдикции, воздерживаясь от принятия любых правил, которые могут оказаться излишними или приводить к злоупотреблениям в результате коррупции.

3. Каждое Государство–участник отказывается в освобождении от налогообложения в отношении взяток, которые являются одним из элементов состава преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями [...] [Криминализация коррупции, к которой причастно публичное должностное лицо] или [...] [Криминализация коррупции в частном секторе] настоящей Конвенции.

### *Статья 12<sup>120</sup>*

#### *Отчетность*

1. В целях эффективной борьбы с коррупцией каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться в соответствии с его внутренним законодательством и правилами, касающимися ведения бухгалтерской отчетности, представления финансовых ведомостей, а также стандартов бухгалтерского учета и ревизии, в целях запрещения создания внебалансовых счетов, заключения внебалансовых, проведенных по двойным бухгалтерским счетам, ненадлежаще зарегистрированных или недостаточно четко идентифицированных<sup>121</sup> сделок, учета несуществующих расходов, принятия обязательств при неправильном указании их объекта, а также использования поддельных документов компаниями, деятельность которых регулируется в соответствии с таким законодательством и правилами, в целях совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями [...] [Криминализация коррупции публичного должностного лица], [...] [Криминализация коррупции в частном секторе] или [...] [Криминализация отмывания доходов, полученных в результате коррупции] настоящей Конвенции или для сокрытия таких преступлений.

2. Каждое Государство–участник предусматривает эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие гражданские, административные или уголовные наказания за такое бездействие или подделки, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи<sup>122</sup> в связи с бухгалтерскими книгами, записями, счетами и финансовыми ведомостями таких компаний<sup>123</sup>.

3. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы предприятия и коммерческие компании располагали достаточными внутренними механизмами бухгалтерского контроля, позволяющего выявлять коррупционные деяния.

<sup>120</sup> Сводный текст, взятый из предложений Австрии и Нидерландов (A/AC.261/IPM/4) и Франции (A/AC.261/IPM/10).

<sup>121</sup> Предложение Мексики.

<sup>122</sup> Предложение Мексики. С учетом включения этих слов в данный пункт и включения ее предложения в пункт 1 Мексика сняла свое предложение по статье 15.

<sup>123</sup> Статья 8 Конвенции Организации экономического сотрудничества и развития о борьбе с подкупом иностранных государственных должностных лиц в международных коммерческих сделках (с незначительными изменениями). Некоторые делегации выразили мнение, что этот пункт следует перенести в главу, посвященную криминализации.

4. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы в отношении бухгалтерского учета на предприятиях и в коммерческих компаниях применялись соответствующие процедуры ревизии и сертификации, в частности специалистами или специализированными предприятиями, уполномоченными публичным органом<sup>124</sup>.

*Статья 13*<sup>125,126,127</sup>  
*Гражданское общество*<sup>128</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает, в пределах своих возможностей<sup>129</sup>, надлежащие меры для содействия активному гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, и углубления понимания обществом факта существования, причин и опасного характера

<sup>124</sup> По мнению некоторых делегаций, пункты 3 и 4 являются излишними и их следует исключить.

<sup>125</sup> Предложение, представленное Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта статьи 13 (A/AC.261/L.24). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом при первом чтении текста на его первой сессии. Некоторые делегации предложили исключить эту статью.

<sup>126</sup> Китай предложил следующую измененную формулировку статьи 13 (A/AC.261/L.29):

*"Статья 13*  
*Привлечение внимания общества*

1. Государства–участники стремятся содействовать углублению понимания обществом факта существования, причин и опасного характера коррупции, а также создаваемых ею угроз.

2. Государства–участники поощряют средства массовой информации к выполнению функций надзора в отношении коррупции через распространение информации о случаях, связанных с коррупцией."

<sup>127</sup> Мексика предложила заменить эту статью следующим текстом (A/AC.261/L.34):

"1. Каждое Государство–участник принимает, в пределах своих возможностей, надлежащие меры для содействия активному гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, и углубления понимания обществом факта существования, причин и опасного характера коррупции, а также создаваемых ею угроз. Роль гражданского общества следует повышать с помощью таких мер, как:

- a) вовлечение населения в процесс принятия решений путем повышения прозрачности;
- b) обеспечение оптимального доступа к информации для населения;
- c) защита осведомителей, как это предусмотрено в статье [...] [Защита осведомителей и свидетелей] настоящей Конвенции; и
- d) мероприятия по информированию населения, способствующие созданию атмосферы нетерпимости в отношении коррупции, а также программы публичного образования, включая учебные программы в школах.

2. Государства–участники гарантируют средствам массовой информации свободу получения, опубликования и распространения информации о случаях коррупции, за исключением только тех ограничений, которые предусмотрены законом".

<sup>128</sup> Многие делегации выразили мнение, что название этой статьи и терминология, впоследствии используемая в ее тексте, могут быть изменены, с тем чтобы сделать статью более легко применимой в различных системах. С этой целью было предложено использовать, например, следующие термины "привлечение внимания общества" или "участие общества".

<sup>129</sup> Некоторые делегации предложили добавить слова "в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства".

коррупции, а также создаваемых ею угроз. Роль гражданского общества следует укреплять с помощью таких мер, как:

- a) вовлечение населения в процесс принятия решений путем повышения прозрачности<sup>130</sup>;
- b) обеспечение оптимального<sup>131</sup> доступа к информации для населения;
- c) защита осведомителей<sup>132</sup>, как это предусмотрено в статье [...] [Защита осведомителей и свидетелей] настоящей Конвенции; и
- d) мероприятия по информированию населения, способствующие созданию атмосферы нетерпимости в отношении коррупции, а также программы публичного образования, включая учебные программы в школах<sup>133, 134</sup>.

2. Государства–участники гарантируют средствам массовой информации свободу получения, опубликования и распространения информации о случаях коррупции, за исключением только тех ограничений, которые предусмотрены законом<sup>135</sup> и которые необходимы:

- a) для уважения прав или репутации других лиц;

<sup>130</sup> Этот пункт, по мнению ряда делегаций, может быть исключен.

<sup>131</sup> Многие делегации сочли этот термин слишком расплывчатым и поэтому неуместным в юридическом документе.

<sup>132</sup> Многие делегации выразили мнение, что термин "whistle-blowers" ("осведомители") является неуместным и что для его замены должна быть найдена лучшая формулировка. В этой связи ряд делегаций предложили использовать такие термины, как "informants" ("информаторы" или "осведомители") или "лица, предающие гласности коррупционные деяния". Некоторые делегации также высказали мнение, что это положение следует перенести в статью, посвященную защите свидетелей.

<sup>133</sup> Было предложено включить в данный текст предложение Саудовской Аравии (A/AC.261/L.15). Это предложение гласит следующее:

"Государства–участники, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства и когда это возможно, принимают такие меры, какие могут потребоваться для того, чтобы включить предмет, касающийся коррупции и ее неблагоприятных последствий, в учебные программы своей системы общего и высшего образования".

<sup>134</sup> Филиппины предложили включить еще один подпункт следующего содержания (A/AC.261/PRM/24):

"(...) создание на базе общин подразделений по предупреждению коррупции или молодежных подразделений по мониторингу случаев подкупа для выполнения функций официальных частных ревизоров".

<sup>135</sup> Некоторые делегации предложили закончить пункт на этом месте, исключив конкретные ссылки, содержащиеся в подпунктах (a) и (b). Некоторые делегации, выразившие озабоченность по поводу этого пункта, считали нецелесообразным, чтобы в конвенции затрагивались понятия свобод и прав средств массовой информации, которые полностью урегулированы в существующих документах по правам человека. Другие делегации сочли включение этих подпунктов весьма важным.

b) для защиты национальной безопасности или общественного порядка, или охраны здоровья или нравственности населения<sup>136</sup>.

*Статья 14*<sup>137</sup>

*Меры по борьбе с отмыванием денежных средств*

1. Каждое Государство–участник:

a) устанавливает всеобъемлющий внутренний режим регулирования и надзора в отношении банков и небанковских финансовых учреждений, а также физических или юридических лиц, занимающихся профессиональной или предпринимательской деятельностью, включая некоммерческие организации, являющиеся особо уязвимыми с точки зрения отмывания денежных средств, в пределах своей компетенции, в целях недопущения и выявления механизмов отмывания денежных средств, причем такой режим основывается на требованиях в отношении идентификации личности клиента, ведения отчетности и предоставления информации о подозрительных или необычных сделках;

b) без ущерба для статьи [...] [Взаимная правовая помощь] настоящей Конвенции обеспечивает, чтобы административные, регулирующие, правоохранительные и другие органы, ведущие борьбу с отмыванием денежных средств, в том числе, когда это соответствует внутреннему законодательству, и судебные органы были способны осуществлять сотрудничество и обмен информацией на национальном и международном уровнях на условиях, устанавливаемых его внутренним законодательством, и в этих целях рассматривает вопрос об учреждении подразделения по финансовой оперативной информации, которое будет действовать в качестве национального центра для сбора, изъятия, анализа и, в надлежащих случаях, распространения информации, полученной из сообщений о подозрительных или необычных сделках как о возможных случаях отмывания денежных средств.

2. Государства–участники рассматривают вопрос о применении практически возможных мер по выявлению перемещения наличных денежных средств и соответствующих оборотных инструментов через их границы и по контролю за таким перемещением при условии соблюдения гарантий, направленных на обеспечение надлежащего использования информации, и не создавая каких-либо препятствий перемещению законного капитала. Такие меры могут включать требование о том, чтобы физические лица и коммерческие

---

<sup>136</sup> Пакистан предложил добавить в эту статью следующий пункт:

"Государства–участники обеспечивают поощрение и развитие рамок сотрудничества для укрепления возможностей и потенциала тех государств, которые не обладают развитой социальной инфраструктурой для принятия эффективных мер согласно пункту 1 настоящей статьи".

<sup>137</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). На первой сессии Специального комитета важность этой статьи получила широкое признание. В то же время, поскольку этот текст основывается на статье 7 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности ("Конвенция против организованной преступности"), решительное предпочтение было высказано такому варианту, при котором отход от формулировок этой статьи допускаться не будет. Кроме того, было сочтено, что к рассмотрению этой статьи потребуется вернуться после обсуждения главы V проекта конвенции.

организации сообщали о трансграничных переводах значительных объемов наличных денежных средств и передачах соответствующих оборотных инструментов.

[2 бис. Каждое Государство–участник стремится принимать эффективные меры в целях обеспечения удовлетворительного мониторинга необычных банковских операций и, в соответствующих случаях, осуществляющий мониторинг орган может потребовать доказательств, с тем чтобы убедиться в законном происхождении денежных средств.]<sup>138</sup>

3. При установлении внутреннего режима регулирования и надзора согласно положениям настоящей статьи и без ущерба для любой другой статьи настоящей Конвенции Государствам–участникам предлагается руководствоваться соответствующими инициативами региональных, межрегиональных и многосторонних организаций, направленными против отмывания денежных средств.

4. Государства–участники стремятся к развитию и поощрению глобального, регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества между судебными и правоохранительными органами, а также органами финансового регулирования в целях борьбы с отмыванием денежных средств.

*[Статьи 15–18 были исключены.]*

---

<sup>138</sup> Текст взят из предложения, представленного Пакистаном (A/AC.261/IPM/23). Это предложение на первой сессии Специального комитета не обсуждалось.

### **III. Криминализация, санкции и средства правовой защиты, конфискация и арест, юрисдикция, ответственность юридических лиц, защита свидетелей и потерпевших и правоохранительная деятельность<sup>139</sup>**

#### *Статья 19*

*Криминализация коррупции, к которой причастно публичное должностное лицо<sup>140</sup>*

Вариант 1<sup>141</sup>

Каждое Государство–участник принимает<sup>142</sup> такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве

<sup>139</sup> Южная Африка представила предложение, которое было призвано объединить в одну статью ряд положений о криминализации (A/AC.261/L.11). В ходе обсуждения на первой сессии Специального комитета многие делегации выразили пожелание рассмотреть эту главу в ее нынешнем виде, не исключая возможности обращения к подходу, отраженному в предложении Южной Африки, после завершения такого рассмотрения.

<sup>140</sup> На первой сессии Специального комитета многие делегации предложили заменить слова "коррупция, к которой причастно публичное должностное лицо" словами "взятничество публичных должностных лиц", поскольку текст этой статьи охватывает только криминализацию взяточничества, к которому причастно публичное должностное лицо, но не другие виды коррупционной деятельности. Некоторые делегации пожелали сохранить нынешнее название, поскольку оно было взято из статьи 8 Конвенции против организованной преступности. Одна из делегаций предложила включить слова "внутреннее" или "национальное" в качестве определяющих понятие "публичное должностное лицо". Было высказано предположение о том, что формулировку названия потребуется окончательно определить после определения содержания этой и других статей настоящей главы.

<sup>141</sup> Текст взят из предложений, представленных Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4) и Францией (A/AC.261/IPM/10). На первой сессии Специального комитета Колумбия указала, что она готова снять свое предложение (которое было включено в качестве варианта 3 в предыдущий вариант проекта текста), поскольку ее первоначальное намерение заключалось в том, чтобы последовать соответствующей формулировке Конвенции против организованной преступности, к которой этот вариант имеет наиболее близкое отношение. Многие делегации отдали предпочтение этому варианту с учетом того факта, что он был взят из Конвенции против организованной преступности и не только отражает недавно достигнутый консенсус, но и является текстом высокого качества. Другие делегации заявили, что принятая консенсусом формулировка, взятая из Конвенции против организованной преступности, не должна служить препятствием совершенствованию норм международного права и решению задач, поставленных новой конвенцией.

<sup>142</sup> Некоторые делегации предложили включить оговорку следующего содержания: "в соответствии с основополагающими принципами его внутреннего законодательства". Многие другие делегации выступили против включения такой оговорки в статьи проекта конвенции, касающиеся криминализации, и отметили, что положение, аналогичное пункту 1 статьи 34 Конвенции против организованной преступности, которое было включено в статью 68 нынешнего проекта текста, будет достаточным для снятия озабоченности делегаций.

уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно<sup>143</sup>:

а) обещание, предложение или предоставление публичному должностному лицу, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей;

б) вымогательство или принятие публичным должностным лицом лично или через посредников какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей.

#### Вариант 2<sup>144</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие коррупционные деяния:

а) вымогательство или принятие, лично или через посредников, публичным должностным лицом или лицом, выполняющим публичные функции, какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, или других неправомерных преимуществ, таких как материальные и нематериальные блага или выгоды<sup>145</sup> для него самого или другого физического или юридического лица, или обещание предоставить их в обмен на какое-либо действие или бездействие при выполнении им своих публичных функций;

<sup>143</sup> Ряд делегаций высказали предположение о том, что умысел подразумевается в видах преступных деяний, охватываемых этой и другими статьями данной главы, и его не следует устанавливать в качестве одного из элементов состава преступления. Другие делегации напомнили о продолжительном обсуждении этого вопроса в ходе переговоров по Конвенции против организованной преступности, подчеркнув необходимость включения этого элемента для многих правовых систем. Эти делегации также напомнили о решении, найденном в Конвенции против организованной преступности с помощью включения такой формулировки, какая содержится в пункте 2 статьи 5 Конвенции, и предложили действовать таким же образом и в отношении положений настоящего проекта конвенции, касающихся криминализации.

<sup>144</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). Многие делегации отдали предпочтение этому варианту с учетом более широкого подхода, который в нем используется по отношению к публичным должностным лицам, особенно в результате включения лиц, выполняющих публичные функции. Ряд делегаций подчеркнули, что этот вопрос имеет отношение к решению по определению "публичного должностного лица", которое еще не принято. Несколько делегаций предложили объединить варианты 1 и 2. Другие делегации, хотя и позитивно отнеслись к такому объединению, предложили изучить эту возможность после обсуждения главы о криминализации.

<sup>145</sup> Некоторые делегации поддержали конкретность, отраженную в этом пункте и касающуюся вопроса о неправомерном преимуществе. Другие делегации считали, что попытки составлять перечни в юридических текстах часто приводят к упущениям, и отдали предпочтение формулировке более общего характера, т.е. формулировке, содержащейся в варианте 1.

б) обещание, предложение или предоставление, лично или через посредников, публичному должностному лицу или лицу, выполняющему публичные функции, какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, или других неправомерных преимуществ, таких как материальные и нематериальные блага или выгоды для него самого или другого физического или юридического лица в обмен на какое-либо действие или бездействие при выполнении им своих публичных функций.

*Статья 19 бис*

*Криминализация коррупции, к которой причастно иностранное публичное должностное лицо*<sup>146</sup>

Вариант 1

1. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых деяния, указанные в статье [...] [Криминализация коррупции, к которой причастно публичное должностное лицо] настоящей Конвенции, когда в них участвует какое-либо иностранное публичное должностное лицо или международный гражданский служащий. Каждое Государство–участник также рассматривает возможность признать уголовно наказуемыми другие формы коррупции<sup>147</sup>.

2. Умысел может быть разумно установлен из обстоятельств дела<sup>148</sup>.

Вариант 2<sup>149</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых деяния, указанные в статье [...] [Активная коррупция национальных публичных должностных лиц] настоящей Конвенции, когда в них участвуют международные гражданские служащие, представители в какой-либо парламентской ассамблее или в какой-либо международной организации или судьи или другие должностные лица какого-либо международного суда.

---

<sup>146</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета ряд делегаций обратили внимание на возможные трудности, которые любая формулировка этой статьи может повлечь за собой по отношению к юрисдикционным вопросам и коллизии с другими международно–правовыми документами, касающимися привилегий и иммунитетов. Другие делегации заявили, что юрисдикционные вопросы могут быть урегулированы в статье 50 (Юрисдикция), тогда как привилегии и иммунитеты не должны порождать непреодолимые проблемы, поскольку они могут быть объектом отказа при соответствующих обстоятельствах.

<sup>147</sup> Текст взят из предложения, представленного Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета ряд делегаций приветствовали эту возможность и подчеркнули целесообразность опираться на положения Конвенции против организованной преступности и стремиться к поискам общей позиции по улучшенной формулировке.

<sup>148</sup> Текст взят из предложения, представленного Пакистаном (A/AC.261/IPM/23).

<sup>149</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10).

2. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых деяния, указанные в статье [...] [Пассивная коррупция национальных публичных должностных лиц]<sup>150</sup> настоящей Конвенции, когда в них участвуют международные гражданские служащие, представители в какой-либо парламентской ассамблее или в какой-либо международной организации, членом которой является Государство–участник, или судьи или другие должностные лица какого-либо международного суда, юрисдикцию которого признает Государство–участник.

Вариант 3<sup>151</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых умышленное обещание, предложение или предоставление иностранному публичному должностному лицу, лично или через посредников, его гражданами или физическими или юридическими лицами, которые обычно проживают или находятся на его территории, какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, или других неправомерных преимуществ для него самого или другого физического или юридического лица, таких как материальные или нематериальные блага или выгоды, в обмен на то, чтобы это должностное лицо при выполнении своих публичных функций совершило какое-либо действие или бездействие, связанное с операцией экономического, финансового или коммерческого характера.

Вариант 4<sup>152</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого, когда оно совершается умышленно, предложение гражданином Государства–участника публичному должностному лицу другого Государства–участника денег, ценных предметов, услуг или любых других выгод, с тем чтобы это должностное лицо совершило при выполнении своих обязанностей любое действие или бездействие, связанное с финансовой или коммерческой сделкой.

<sup>150</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета ряд делегаций выразили озабоченность в связи с тем, будет ли целесообразным или практически возможным предусмотреть криминализацию пассивной коррупции иностранных публичных должностных лиц. Другие делегации считали, что криминализация пассивной коррупции иностранных публичных должностных лиц является возможной, но требует тщательного рассмотрения и разработки формулировки.

<sup>151</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета Мексика и другие делегации выразили озабоченность по поводу того, что другие предложенные варианты в их нынешней формулировке могут пониматься или толковаться как допускающие экстерриториальную юрисдикцию. Ряд других делегаций подчеркнули, что это не является целью данной статьи и что данная статья должна рассматриваться в совокупности со статьей 50 (Юрисдикция) и с ее учетом.

<sup>152</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

2. Государства–участники рассматривают возможность принятия таких законодательных и других мер, которые могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых деяния, указанные в пункте 1 настоящей статьи, когда к ним причастно иностранное публичное должностное лицо или международный гражданский служащий; депутаты [национальных или зарубежных] парламентов и другие члены [международных] парламентских ассамблей; судьи и должностные лица [международных] судов; злоупотребление влиянием в корыстных целях, будь то в качестве источника влияния или бенефициара получаемых выгод [активное и пассивное злоупотребление влиянием в корыстных целях]; отмывание доходов от коррупционных правонарушений; преступления в области бухгалтерского учета, связанные с коррупционными правонарушениями<sup>153</sup>.

3. Каждое Государство–участник принимает все необходимые законодательные и административные меры с тем, чтобы криминализовать деяния, указанные в пункте 1 настоящей статьи, когда они совершены в отношении иностранного публичного должностного лица или когда такое деяние связано с международным публичным должностным лицом<sup>154</sup>.

#### *Статья 20*

#### *Соучастие, подстрекательство или покушение<sup>155</sup>*

##### Вариант 1<sup>156</sup>

Каждое Государство–участник также принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовно наказуемым участие в качестве сообщника в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с настоящей статьей.

##### Вариант 2<sup>157</sup>

1. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовно наказуемым, в соответствии с его внутренним

<sup>153</sup> См. Конвенцию Совета Европы об уголовной ответственности за коррупцию (Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 173, "Конвенция об уголовной ответственности").

<sup>154</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

<sup>155</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета некоторые делегации подчеркнули, что покушение является внутренне присущим элементом состава рассматриваемых преступлений и, следовательно, нет необходимости говорить о нем в данной статье.

<sup>156</sup> Текст взят из предложения, представленного Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета ряд делегаций поддержали этот вариант вследствие того, что он является кратким и взят из Конвенции против организованной преступности. Вместе с тем было подчеркнуто, что, какой бы вариант не был выбран Специальным комитетом после дальнейшего рассмотрения, эту статью следует поместить после всех других статей о криминализации и предусмотреть ее применимость ко всем этим статьям.

<sup>157</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10).

законодательством, участие в качестве сообщника или подстрекателя в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции.

2. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого деяния, в соответствии с его внутренним законодательством, любое покушение на совершение какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции.

#### Вариант 3<sup>158</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, которые могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых такие деяния, как участие в качестве исполнителя, пособника, подстрекателя, соучастника, укрывателя или в каком-либо ином качестве в совершении преступления, посягательстве на совершение преступления, причастность или вступление в сговор с целью совершения какого-либо деяния, упомянутого в статье [...] [Криминализация коррупции публичных должностных лиц] настоящей Конвенции, а также поведение любого лица, которое с осознанием цели коррупционного деяния принимает активное участие в организации, руководстве, содействии, подстрекательстве, пособничестве, санкционировании или даче советов при совершении таких деяний.

#### Вариант 4<sup>159</sup>

Каждое Государство–участник принимает необходимые меры для признания в качестве уголовно наказуемых таких деяний, как участие в качестве исполнителя, пособника, подстрекателя, соучастника, укрывателя или участия в любой иной форме в совершении, покушении на совершение или же в любом сообщничестве или сговоре для совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьей [...] [Криминализация коррупции публичных должностных лиц] настоящей Конвенции.

#### Вариант 5<sup>160</sup>

Каждое Государство–участник принимает все необходимые законодательные и административные меры, с тем чтобы любая

<sup>158</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета одна из делегаций выразила озабоченность по поводу включения понятия сговора в этот вариант и в вариант 4, поскольку это понятие по-прежнему остается чуждым для некоторых правовых систем с точки зрения экономических преступлений. Другие делегации не согласились с этим и подчеркнули, что Конвенция против организованной преступности предусматривает решения проблемы устранения пробела по этому вопросу между различными правовыми системами.

<sup>159</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>160</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

причастность к совершению преступлений, указанных в статье [...] [Криминализация коррупции публичных должностных лиц], рассматривалась как участие в совершении преступления.

### Статья 21

#### *Злоупотребление влиянием в корыстных целях*<sup>161</sup>

#### Вариант 1<sup>162</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) обещание, предложение или предоставление, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества, с тем чтобы склонить публичное должностное лицо или любое другое лицо к злоупотреблению его действительным или предполагаемым влиянием с целью получения от администрации или публичного органа Государства–участника какого-либо неправомерного преимущества или какого-либо благоприятного решения для первоначального инициатора таких действий или для любого другого лица<sup>163</sup>;

б) для публичного должностного лица или любого другого лица, вымогательство или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для себя или для другого лица посредством злоупотребления<sup>164</sup> своим действительным или предполагаемым влиянием с целью получения от администрации или публичного органа Государства–участника какого-либо неправомерного преимущества или какого-либо благоприятного решения для себя или для любого другого лица<sup>165</sup>,

<sup>161</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета ряд делегаций поставили вопрос о том, является ли приемлемым это название, и предложили следующее название: "Неправомерное использование влияния". Другие делегации заявили, что этот термин является установившимся и его не следует менять.

<sup>162</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/PRM/10). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегации отдали предпочтение этому варианту в качестве основы для дальнейшей работы. Ряд делегаций подчеркнули неопределенный характер этого понятия и связанную с этим необходимость его тщательного рассмотрения, с тем чтобы обеспечить требуемую ясность окончательной формулировки, которая сделает эту статью жизнеспособной. Некоторые делегации выразили серьезные сомнения по поводу включения этой статьи. Некоторые же другие делегации отдали предпочтение предложению не включать такое положение, однако указали, что если будет достигнут консенсус в отношении его включения, то необходимо будет проявить предусмотрительность во избежание непреднамеренного вмешательства в законную политическую деятельность.

<sup>163</sup> Одна из делегаций предложила включить после слов "любое другое лицо" слова "или юридическое лицо".

<sup>164</sup> Некоторые делегации предложили заменить слово "злоупотребление" словами "неправильное использование" или "неправомерное использование".

<sup>165</sup> Одна из делегаций предложила включить после слов "любое другое лицо" слова "или юридическое лицо".

независимо от того, оказывается ли влияние или приводит ли предполагаемое влияние к желаемому результату<sup>166, 167</sup>.

Вариант 2<sup>168</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого злоупотребление влиянием в корыстных целях, которое понимается как:

а) любое деяние публичного должностного лица, совершенное им лично или через какую-либо третью сторону в целях оказания содействия или обеспечения проведения незаконных переговоров или заключения сделок с публичной администрацией, что выходит за рамки обязанностей, присущих его публичной функции; и

б) любое деяние какого-либо лица, побуждающее публичное должностное лицо к противоправному поведению или направленное на содействие или обеспечение поведения, указанного в пункте (а) настоящей статьи.

Вариант 3<sup>169</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого, когда оно совершается умышленно, неправомерное использование публичным должностным лицом в собственных интересах или в интересах какой-либо третьей стороны влияния, которое оно имеет в силу занимаемой им должности или исполняемых обязанностей, в целях получения преимущества от другого публичного должностного лица в вопросе, которым последний занимается или должен заниматься.

Вариант 4<sup>170</sup>

Каждое Государство–участник принимает все необходимые законодательные и другие административные меры с тем, чтобы криминализовать в соответствии с базовыми принципами своего внутреннего законодательства обещание, предоставление или предложение,

<sup>166</sup> Некоторые делегации предложили исключить последнюю часть этого предложения текста. Другие делегации выступили за ее сохранение, поскольку в ней содержится важный элемент этого положения.

<sup>167</sup> Это положение основывается на статье 12 Конвенции об уголовной ответственности со значительными изменениями. Криминализация, которая касается как злоупотребления активным влиянием, так и злоупотребления пассивным влиянием, преднамеренно ограничена деяниями, совершаемыми против администрации или публичного органа государства–участника или в их интересах. На нынешнем этапе злоупотребление влиянием (активным и пассивным) в интересах иностранного публичного органа не принимается во внимание.

<sup>168</sup> Пересмотренный текст, представленный Мексикой на первой сессии Специального комитета (A/AC.261/L.39).

<sup>169</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>170</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

когда они осуществляются умышленно, лично или через посредников, любого неправомерного преимущества какому-либо лицу, которое утверждает или подтверждает, что оно способно оказать ненадлежащее влияние на принятие решений любым лицом, независимо от того, предназначено ли это неправомерное преимущество для самого такого лица или кого-либо другого, а также требование, получение или принятие предложения или обещания предоставить такое преимущество в порядке вознаграждения за оказание такого влияния, независимо от того, было ли такое влияние оказано и привело ли предполагаемое влияние к получению желаемого результата.

Вариант 5<sup>171</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно: предложение, предоставление или обещание, лично или через посредников, любого неправомерного преимущества какому-либо лицу, которое заявляет или подтверждает, что оно может оказать определенное влияние на решения или действия лиц, занимающих какие-либо должности в публичном или частном секторе, независимо от того, предназначено ли это неправомерное преимущество для самого такого лица или кого-либо другого, а также вымогательство или получение предложения или обещания в обмен на оказание такого влияния.

*Статья 22*

*Неправомерное присвоение имущества публичным  
должностным лицом*

Вариант 1<sup>172</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых такие деяния публичного должностного лица, когда они совершаются умышленно, как неправомерное присвоение или хищение какого-либо движимого или недвижимого имущества, государственных или частных средств, или ценных бумаг, или любого другого объекта,

---

<sup>171</sup> Текст взят из предложения, представленного Филиппинами (A/AC.261/IPM/24).

<sup>172</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета большинство делегаций отдали предпочтение этому варианту как основе для дальнейшей работы и для объединения понятий, отраженных в статье 27. В частности, отмечалась необходимость пояснений в отношении терминологии. Одна из делегаций выразила сомнения в целесообразности включения такой статьи, однако отметила, что в случае достижения консенсуса в отношении ее включения этот вариант может явиться основой для дальнейшей работы при включении положения, указывающего на то, что криминализация должна осуществляться в соответствии с основными принципами внутреннего законодательства. Другие делегации отметили, что вариант 2 содержит многие полезные элементы, которые должны быть включены в окончательную формулировку.

порученного публичному должностному лицу в силу его должности или в силу его задач.

Вариант 2<sup>173</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого неправомерное использование публичным должностным лицом или лицом, выполняющим публичные функции, в целях извлечения выгоды для себя самого или какого-либо третьего лица, какого-либо имущества, принадлежащего государству или какому-либо предприятию или учреждению, в котором государство имеет интерес, к которому это должностное лицо или лицо, выполняющее публичные функции, получило доступ в силу выполняемых функций или при их выполнении.

Вариант 3<sup>174</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых, когда они совершаются умышленно, эксплуатацию, неправомерное использование, незаконное присвоение, отвлечение, растрату или утерю мошенническим путем или по причине халатности государственного или муниципального имущества публичными должностными лицами или частными лицами.

*Статья 23*  
*Сокрытие*<sup>175</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых такие деяния, когда они совершаются умышленно, как сокрытие, [удержание,]<sup>176</sup> хранение или передача движимого имущества или средств или выполнение функций посредника при передаче [или удержании] такого имущества или средств, если соответствующему лицу известно, что они

<sup>173</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

<sup>174</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>175</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10). Колумбия сняла свой предыдущий вариант 2 этой статьи. В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегации считали, что эту статью необходимо исключить, поскольку данный вопрос уже охвачен или же это понятие следует рассматривать в совокупности со статьей 33. Другие делегации считали, что понятие, отраженное в данной статье, существенно отличается от отмывания денег и что необходимо включить в конвенцию отдельную статью по этому вопросу.

<sup>176</sup> Пакистан снял свой предыдущий вариант 3 этой статьи при условии добавления слова "удержание" к данному проекту текста.

получены в результате одного из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией<sup>177</sup>.

*Статья 24*  
*Злоупотребление полномочиями*<sup>178, 179</sup>

Вариант 1<sup>180</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать [в

---

<sup>177</sup> Некоторые делегации предложили исключить последнюю часть этого предложения текста начиная со слов "если соответствующему лицу известно...". Другие делегации выступили за сохранение этой части, поскольку она является составной частью этого понятия. Пакистан указал, что снятие варианта 3 этой статьи (A/AC.261/3 (Part II)) обусловлено исключением этой фразы и что с учетом ее сохранения в тексте он хотел бы, чтобы вариант 3 был оставлен для рассмотрения Специальным комитетом во время второго чтения проекта текста. В предложении Пакистана говорится следующее:

"Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться с тем, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

- a) приобретение недвижимого имущества за счет доходов от коррупции и сохранение его во владении под любым именем;
- b) ведение банковских счетов, осуществление инвестиций и владение имуществом в любых других формах в попытке утаить доходы от коррупции и сохранение такого имущества во владении под любым именем".

<sup>178</sup> На первой сессии Специального комитета Малайзия предложила, чтобы в этой статье говорилось следующее (A/AC.261/L.42):

"Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовно наказуемым в соответствии с базовыми принципами своего внутреннего законодательства использование публичным должностным лицом своей должности или положения для коррупции, если оно принимает какое-либо решение или совершает какое-либо действие в связи с любым вопросом, в котором такое должностное лицо или любой родственник или партнер прямо или косвенно имеет интерес, с целью получения неправомерного преимущества".

<sup>179</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегация выразили сомнения в отношении целесообразности или практической возможности включения этой статьи в проект конвенции. Другие считали, что в проекте конвенции должна содержаться статья, криминализующая деяния такого рода. Вместе с тем ряд делегаций указали, что для этого необходимы тщательное рассмотрение и соответствующая формулировка. Это понятие существует в нескольких правовых системах, однако дальнейшее рассмотрение является необходимым для определения того, пользуется ли оно достаточным общим пониманием на международном уровне, которое было бы обязательным условием для его включения в проект конвенции. Несколько делегаций предложили изменить название следующим образом: "Злоупотребление влиянием", "Злоупотребление служебными полномочиями", "Злоупотребление доверием" или "Злоупотребление служебным положением".

<sup>180</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета Турция отметила, что она считает вариант 1 достаточным и сняла свой предыдущий вариант 3 настоящей статьи при условии включения положения о криминализации в соответствии с основными принципами внутреннего законодательства.

соответствии с основными принципами его внутреннего законодательства] в качестве уголовно наказуемых злоупотребление своими полномочиями или совершение публичным должностным лицом, международным гражданским служащим или лицом, выполняющим публичные функции, какого-либо действия или бездействия при выполнении своих обязанностей с целью получения незаконных преимуществ для себя самого или для третьей стороны.

Вариант 2<sup>181</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие коррупционные деяния, когда они совершаются умышленно:

а) вынесение публичным должностным лицом решения, резолюции, заключения или постановления, заведомо противоречащего закону, несовершение или отказ либо задержка в совершении действий, которые это должностное лицо должно совершить во исполнение своих функций;

б) злоупотребление должностью или полномочиями со стороны публичного должностного лица посредством выполнения публичных функций, отличающихся от тех, которые предусмотрены для него законом.

---

<sup>181</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

*Статья 25*  
*Незаконное обогащение*<sup>182, 183, 184</sup>

Вариант 1<sup>185</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых неправомерное обогащение или увеличение имущества публичного должностного лица, значительно превышающее его законные доходы в течение срока выполнения им своих функций, которое оно не может надлежащим образом обосновать.

<sup>182</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегации отметили, что они сталкиваются с серьезными трудностями, зачастую конституционного характера, связанными с включением понятия переноса бремени доказывания. Ряд делегаций выразили понимание желания включить это понятие в совокупность мер против коррупции, однако с учетом трудностей, обусловленных переносом бремени доказывания в уголовном праве, предложили изменить текст этой статьи, придать ему в меньшей степени обязательный характер и перенести его в главу о мерах по предупреждению коррупции, с тем чтобы позволить государствам принимать административные меры на основе понятия, отраженного в этой статье. Другое предложенное возможное решение заключалось в том, чтобы сформулировать эту статью с учетом сопоставимой статьи Межамериканской конвенции о борьбе с коррупцией, принятой Организацией американских государств (см. E/1996/99). Многие другие делегации пожелали сохранить данную статью в этой главе с учетом потенциальной эффективности уголовно–правовых мер в этой области. Одна из делегаций пояснила, что понятие, отраженное в этой статье, фактически касается правил об оценке доказательств и необязательно переноса бремени доказывания, ибо доказывание является результатом предъявления доказательств, а предъявление доказательств является средством доказывания. Заместитель Председателя, ответственный за эту главу, призвал делегации провести неофициальные консультации, с тем чтобы найти надлежащие и приемлемые решения этой проблемы.

<sup>183</sup> На первой сессии Специального комитета Южная Африка предложила, чтобы в этой статье говорилось следующее (A/AC.261/L.43):

*"Необоснованное обогащение"*

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого увеличение богатства публичного должностного лица, значительно превышающее его текущие или прошлые законные доходы, если оно не даст удовлетворительного объяснения в отношении того, каким образом такое богатство было получено".

<sup>184</sup> На первой сессии Специального комитета Малайзия предложила, чтобы в этой статье говорилось следующее (A/AC.261/L.44):

"Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства незаконное обогащение или неосновательное увеличение имущества публичного должностного лица, которое явно не соответствует его законным доходам во время нахождения его в должности в качестве публичного должностного лица и которое такое лицо не может надлежащим образом обосновать".

<sup>185</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

Вариант 2<sup>186</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого, когда оно совершается умышленно, неоправданное увеличение богатства публичного должностного лица в период его пребывания на государственной или муниципальной службе или в течение двух лет после его ухода с такой службы.

2. В соответствии со своими конституциями и основополагающими принципами своего внутреннего законодательства Государства–участники, еще не сделавшие этого, принимают такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовно наказуемыми транснациональный подкуп и незаконное обогащение, которые для целей настоящей Конвенции рассматриваются как коррупционные деяния.

Вариант 3<sup>187</sup>

Каждое Государство–участник принимает в своем внутреннем законодательстве все необходимые правовые и административные меры с тем, чтобы рассматривать в качестве неправомерного обогащения и, таким образом, признать в качестве уголовно наказуемого любое существенное увеличение активов и доходов любого публичного должностного лица, которое не соответствует его законному заработку от исполнения его обязанностей и которое не имеет каких-либо иных разумных объяснений в том, что касается его источника.

Вариант 4<sup>188</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) систематическое или методическое незаконное обогащение публичного должностного лица за счет незаконных финансовых поступлений, полученных в результате неоднократных коррупционных деяний, как они определены в статьях [...] настоящей Конвенции, или их сочетания, причем предусматриваемые меры наказания могут различаться в зависимости от тяжести преступления и в порядке, который может быть установлен участвующими государствами;

б) неспособность публичного должностного лица объяснить приобретение во время его нахождения в должности имущества на любую сумму, которая явно не соответствует его окладу в качестве публичного должностного лица или его иным законным источникам дохода. В

<sup>186</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>187</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

<sup>188</sup> Текст взят из предложения, представленного Филиппинами (A/AC.261/IPM/24).

подобном случае действует презумпция неправомерного приобретения этого имущества<sup>189</sup>.

### Статья 26

#### Использование секретной или конфиденциальной информации<sup>190</sup>

##### Вариант 1<sup>191</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого неправомерное<sup>192</sup> использование публичным должностным лицом или лицом, выполняющим публичные функции<sup>193</sup>, с целью извлечения выгоды для себя самого или для третьего лица, какой-либо секретной или конфиденциальной информации, которую это должностное лицо или лицо, выполняющее публичные функции, получило в силу выполняемых функций или при их выполнении.

<sup>189</sup> На первой сессии Специального комитета Пакистан предложил сделать криминализацию незаконного обогащения факультативной, обеспечив тем самым выход для тех государств–участников, которые будут считать, что положения этой статьи противоречат их внутреннему праву. Кроме того, для снятия любой двусмысленности, которая может возникнуть в результате использования выражения "активы, не соответствующие окладу" в существующем тексте, Пакистан предложил обусловить применение этой статьи установлением минимального порога в отношении активов, ниже которого данная статья не будет применяться, причем определение такого порога оставляется на усмотрение государств–участников. Пакистан также подчеркнул, что нынешняя формулировка статьи 25 является ограничительной, поскольку она не охватывает случаи, когда незаконное обогащение, хотя и является результатом деяний, совершенных во время нахождения в должности, может произойти после ухода в отставку.

<sup>190</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегации выразили пожелание сохранить отраженное в этой статье понятие в проекте конвенции. Вместе с тем многие из них отдали предпочтение предложению отразить это понятие в пересмотренном варианте статьи 29, а не в отдельной статье. Некоторые делегации считали, что нет необходимости признавать отдельный состав преступлений по этому вопросу. По мнению этих делегаций, другие статьи (например, статья 22 (Неправомерное присвоение имущества публичным должностным лицом)) и другие положения национального уголовного законодательства будут достаточными для охвата деяний, указанных в этой статье.

<sup>191</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета некоторые делегации отдали предпочтение этому варианту в качестве основы для дальнейшей работы, высказав мнение о том, что некоторые элементы варианта 2, например указание периода времени после ухода со службы, могут быть с пользой для дела включены в последующую пересмотренную формулировку.

<sup>192</sup> По мнению ряда делегаций, необходимо более уместное слово.

<sup>193</sup> Одна из делегаций предложила изменить эту формулировку следующим образом: "или любым другим лицом, как это определено в статье 3 настоящей Конвенции".

Вариант 2<sup>194</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие коррупционные деяния, когда они совершаются умышленно:

а) неправомерное разглашение публичным должностным лицом конфиденциальных сведений или документов и использование в собственных интересах или в интересах какой-либо третьей стороны любого научного открытия либо иной секретной или конфиденциальной информации или данных, о которых ему стало известно в силу его служебных обязанностей;

б) неправомерное использование для собственной выгоды или для выгоды какой-либо третьей стороны публичным должностным лицом, которое является сотрудником, руководящим работником или членом совета либо руководящего органа любого публичного учреждения не подлежащей разглашению информации, полученной им в силу исполнения или при исполнении им своих служебных обязанностей, или использование в собственных интересах информации, полученной им в то время, когда оно было публичным должностным лицом, или в течение двух лет после его ухода с такой службы.

*Статья 27*  
*Отвлечение имущества*<sup>195</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого отвлечение публичным должностным лицом для собственной выгоды или выгоды третьей стороны, в целях, не связанных с теми, для которых оно было предназначено, любого движимого или недвижимого имущества, денежных средств или ценных бумаг, принадлежащих государству или частному лицу, которые это публичное должностное лицо получило в силу своего служебного положения для управления, хранения или иных целей<sup>196</sup>.

<sup>194</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>195</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета данная статья рассматривалась совместно со статьей 22. Было предложено предпринять усилия, с тем чтобы объединить эту статью со статьей 22. Вариант 2 этой статьи, представленный Колумбией (A/AC.261/IPM/14), был исключен, поскольку он идентичен варианту 3 статьи 22.

<sup>196</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

*Статья 28*  
*Неправомерные выгоды*<sup>197, 198</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого вымогательство, лично или через посредников, публичным должностным лицом или лицом, выполняющим публичные функции, какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, или других неправомерных преимуществ или в количестве, превышающем установленное законом, в качестве налога или взноса, доплаты, дохода, процентов, оклада или вознаграждения.

*[Статья 29*  
*Другие уголовные преступления*<sup>199</sup>

Вариант 1<sup>200</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие коррупционные деяния, когда они совершаются умышленно:

а) нарушение режима непригодности для выполнения тех или иных обязанностей или положений о коллизии интересов при приеме на государственную службу, предусмотренных внутренними правилами найма в Государстве–участнике;

б) заинтересованность публичного должностного лица в получении выгоды для себя или какой-либо третьей стороны при любом виде договора

---

<sup>197</sup> На первой сессии Специального комитета Колумбия и Филиппины сняли свои предыдущие варианты 2 и 3 этой статьи, соответственно.

<sup>198</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета было подчеркнуто, что название этой статьи не является достаточным для того, чтобы отразить деяние, которое предлагается признать уголовно наказуемым в этой статье. Хотя большинству стран известно это деяние, было отмечено, что в ходе эволюции и последующего пересмотра положений уголовного законодательства в последние годы это понятие рассматривалось как охватываемое составами других преступлений. В результате некоторые делегации поставили под сомнение необходимость включения отдельной статьи по этому вопросу. Заместитель Председателя, ответственный за эту главу, высказал предположение о том, что если Специальный комитет решит сохранить эту статью, то ее формулировку можно будет улучшить с помощью консультаций.

<sup>199</sup> На первой сессии Специального комитета большинство делегаций предложили исключить эту статью, поскольку все вопросы, затрагиваемые в ней, охватываются другими положениями. Некоторые делегации считали, что ряд деяний, предусмотренных в этой статье, не заслуживают криминализации. Другие делегации предложили, чтобы Специальный комитет отложил принятие решения по этому вопросу до завершения рассмотрения статей проекта конвенции, касающихся криминализации. Заместитель Председателя, ответственный за эту главу, призвал авторов различных вариантов провести консультации друг с другом в целях подготовки единого текста, устранения дублирования других статей и, таким образом, облегчения работы Специального комитета.

<sup>200</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

или операции, в заключении которых это должностное лицо обязано участвовать в силу занимаемой им должности или исполняемых функций;

с) неуведомление публичным должностным лицом компетентного органа о ставших ему известными фактах, за расследование которых оно несет официальную ответственность;

д) незаконное юридическое представительство, ведение дел или консультирование в судебном или административном разбирательстве, осуществляемые публичным должностным лицом;

е) использование публичным должностным лицом, осуществляющим юрисдикцию или гражданские либо политические полномочия, либо занимающим руководящее положение в административном руководстве, либо работающим в судебном органе, полномочий или власти, которыми он наделен в силу своей должности или обязанностей, в пользу или в ущерб какому-либо кандидату на политическую должность, политической партии или движению на выборах;

ф) содействие в побеге содержащегося под стражей или заключенного со стороны публичного должностного лица, которому поручены его охрана, содержание под стражей или конвоирование.

#### Вариант 2<sup>201</sup>

Каждое Государство–участник принимает необходимые законодательные и другие административные меры с тем, чтобы криминализовать следующие деяния в соответствии с базовыми принципами своего внутреннего законодательства:

а) осознанное выполнение функций посредника в связи с обещанием, предложением, предоставлением, требованием или принятием незаконных выгод, указанных в статьях [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции;

б) обеспечение выгод для себя лично или других при проведении публичных работ путем обмана какого-либо лица с помощью уловок и происков, в результате чего такому лицу или другим причиняется ущерб;

с) обеспечение кредита, который не должен быть предоставлен банками или другими финансовыми учреждениями, или блокирование ссуды, которая должна быть предоставлена, или осознанное покушение на такие действия;

*[Подпункт (d) был исключен.]*

<sup>201</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

Вариант 3<sup>202</sup>

Следующие деяния считаются коррупционными деяниями, за совершение которых применяются меры наказания, предусмотренные во внутреннем законодательстве каждого Государства–участника:

а) несообщение сведений: несообщение публичным должностным лицом, намеренно или в результате грубой небрежности, на ежегодной основе точных данных о своих активах, обязательствах и стоимости имущества за вычетом обязательств в целях уклонения от установленных правительством обязательств, например налогов, и/или введение в заблуждение соответствующих органов относительно своих противоправных действий и доходов;

б) неизъятие капиталовложений: неизъятие публичным должностным лицом применимых активов во избежание коллизии интересов в пользу лица или лиц, иных, чем его или ее супруг(а) или родственники до четвертой степени кровного или духовного родства.]

*Статья 30<sup>203</sup>**Эквивалентность мер наказания*

1. Посягательство на совершение преступления, упомянутого в статье [...] [Криминализация коррупции публичных должностных лиц] настоящей Конвенции, или соучастие в совершении такого преступления образует состав преступления в той же мере, что и посягательство на подкуп публичного должностного лица Государства–участника или соучастие в подкупе такого лица<sup>204</sup>.

2. Каждое Государство–участник устанавливает меры наказания, связанные с лишением свободы, за коррупционные деяния, признанные таковыми в соответствии с настоящей статьей с учетом серьезного характера таких деяний<sup>205</sup>.

3. Когда в связи с совершением любого из преступлений, указанных в статьях [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции, требуется доказать наличие осознания, намерения, умысла, цели или факт вступления в

<sup>202</sup> Текст взят из предложения, представленного Филиппинами (A/AC.261/IPM/24). На первой сессии Специального комитета Филиппины заявили, что они представили свое предложение под названием "Другие запрещенные деяния". Филиппины также пересмотрели этот вариант.

<sup>203</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегации заявили о своем понимании и поддержке понятия эквивалентности мер наказания. Однако большинство делегаций предложили включить эту статью в статью 20 (Соучастие, подстрекательство или покушение) и в статью 40 (Уголовное преследование, вынесение судебного решения и санкции).

<sup>204</sup> Многие делегации предложили изменить формулировку этого пункта с учетом Конвенции о борьбе с подкупом иностранных государственных должностных лиц в международных коммерческих сделках 1997 года, подготовленной Организацией экономического сотрудничества и развития.

<sup>205</sup> Многие делегации предложили исключить этот пункт.

сговор с целью совершения таких преступлений, они могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела<sup>206</sup>.

*Статья 31<sup>207</sup>*

*Утяжеление мер наказания*

1. Каждое Государство–участник принимает все необходимые законодательные и административные меры, с тем чтобы предусмотреть возможность вынесения более сурового наказания и применять эффективные методы борьбы против коррупции, если преступления, указанные в статьях [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции, совершены организованным образом<sup>208</sup>.

2. Каждое Государство–участник в соответствии со своим внутренним законодательством принимает все необходимые законодательные и административные меры с тем, чтобы обеспечить преследование и наказание лиц, участвующих в совершении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и распространить применение соответствующих положений настоящей Конвенции на таких лиц, независимо от наличия статуса публичного должностного лица, во всех случаях, когда соответствующая экономическая деятельность или операции включают использование публичных ресурсов или приводят к их использованию или приносят результаты, затрагивающие население или связанные с предоставлением публичных услуг<sup>209</sup>.

---

<sup>206</sup> Некоторые делегации предложили исключить этот пункт. Однако другие делегации предложили изменить формулировку этого пункта с учетом пункта 2(f) статьи 6 Конвенции против организованной преступности.

<sup>207</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета Турция внесла поправки в свое предложение. Кроме того, в ходе рассмотрения в первом чтении было предложено отразить концепцию пункта 1 в статье 40.

<sup>208</sup> Ряд делегаций предложили заменить слова "организованным образом" словами "организованной преступной группой".

<sup>209</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета Турция заявила о своем намерении рассмотреть возможность снятия этого пункта после завершения обсуждения статьи 32.

*Статья 32<sup>210</sup>*  
*Криминализация коррупции в частном секторе<sup>211</sup>*

Вариант 1<sup>212</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно в ходе коммерческой деятельности<sup>213</sup>:

а) обещание, предложение или предоставление, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества любому лицу, которое руководит работой организации частного сектора или работает, в любом качестве, в такой организации, для самого такого лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это лицо совершило какое-либо действие или бездействие в нарушение своих обязанностей;

б) вымогательство или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества любым лицом, которое руководит работой организации частного сектора или работает, в любом качестве, в такой организации, для самого такого лица или другого физического или юридического лица, с тем чтобы такое лицо совершило какое-либо действие или бездействие в нарушение своих обязанностей.

2. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, которые могут потребоваться, с тем чтобы

<sup>210</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета большинство делегаций указали, что проект конвенции будет неполным без положения, затрагивающего коррупцию в частном секторе, и выступили за включение этой статьи, поскольку в ней затрагиваются решающий вопрос, имеющий особое значение в эпоху глобализации, и последствия для возрастающего числа областей экономической и социальной деятельности. Все делегации, которые выступили за включение этой статьи, отдали предпочтение варианту 1 при условии, вместе с тем, его дополнения некоторыми элементами из варианта 2, например понятием ущерба. Некоторые делегации выразили серьезное сомнение по поводу целесообразности усилий по установлению международного обязательства в отношении криминализации в этой области. Признавая важное значение вопроса о коррупции в частном секторе, эти делегации выразили озабоченность в связи с вероятностью того, что положение такого рода может вторгаться в обычную экономическую деятельность посредством применения норм уголовного права. Ряд делегаций высказали предположение о том, что усилия по достижению общего мнения могут основываться на включении понятия защиты публичных интересов. В любом случае было сочтено необходимым дальнейшее обсуждение самого понятия коррупции в частном секторе, а также значение термина "частный сектор" и преобразования взаимоотношений между частным и публичным секторами. Было также подчеркнуто, что это обсуждение будет связано с обсуждением определения термина "публичное должностное лицо".

<sup>211</sup> В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета одна из делегаций предложила изменить название этой статьи следующим образом: "Криминализация коррупции частного сектора".

<sup>212</sup> Текст взят из предложения, представленного Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4). На первой сессии Специального комитета авторы пересмотрели свое предложение и отметили, что эту статью следует поместить после статьи 19 бис, тогда как пункт 2 следует рассматривать в сочетании со статьей, касающейся соучастия.

<sup>213</sup> Пакистан предложил добавить слова "которая затрагивает публичный интерес".

признать уголовно наказуемым участие в качестве сообщника в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

#### Вариант 2<sup>214</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут быть целесообразными для предупреждения коррупции в частном секторе и борьбы с ней. С этой целью каждое Государство–участник, в частности, признает в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

а) вымогательство или принятие каким-либо физическим лицом, работающим или оказывающим услуги в организации частного сектора, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для него самого или для другого лица, с тем чтобы такое лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих обязанностей, связанных с операциями экономического, финансового или коммерческого характера, в ущерб данной организации частного сектора; и

б) умышленное обещание, предложение или предоставление физическому лицу, работающему или оказывающему услуги в организации частного сектора, лично или через посредников, какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, или других неправомерных преимуществ для него самого или для другого физического или юридического лица, таких как материальные или нематериальные блага, обещания или преимущества в обмен на совершение этим лицом какого-либо действия или бездействия в связи с операциями экономического, финансового или коммерческого характера в ущерб данной организации частного сектора.

### *Статья 33*

#### *Криминализация отмывания доходов от коррупции*

#### Вариант 1<sup>215</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно, причем такой умысел может быть разумно установлен из обстоятельств дела:

а) i) конверсию или перевод имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

<sup>214</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

<sup>215</sup> Сводный текст, взятый из предложений, представленных Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4), Францией (A/AC.261/IPM/10) и Пакистаном (A/AC.261/IPM/23).

ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав на имущество или его принадлежность, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

b) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы:

i) приобретение, владение или использование имущества, если в момент его получения известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

ii) участие, причастность или вступление в сговор с целью совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, покушение на его совершение, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при его совершении.

2. Осознание, умысел или цель как элементы состава преступления, указанного в пункте 1 настоящей статьи, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

3. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи каждое Государство–участник включает в число основных правонарушений все преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией<sup>216</sup>.

#### Вариант 2<sup>217</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

a) приобретение, владение или использование имущества, если в момент получения такого имущества известно, что оно представляет собой доходы от преступлений;

b) управление, принятие в свое ведение, отчуждение, обмен, конверсию, сдачу на хранение, предоставление в качестве обеспечения, транспортировку, перевод, инвестирование, видоизменение или уничтожение имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

c) сокрытие и утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, назначения или

---

<sup>216</sup> Что касается криминализации отмывания денежных средств, то Франция выступает за включение всех соответствующих положений статьи 6 Конвенции против организованной преступности. В этой связи текст, представленный Австрией и Нидерландами, может быть, по мнению Франции, дополнен положениями пункта 2 статьи 6 этой Конвенции.

<sup>217</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

прав на имущество или его принадлежность, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

d) участие, причастность или вступление в сговор с целью совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, покушение на его совершение, а также пособничество, подстрекательство, содействие, санкционирование или дача советов при его совершении;

e) приобретение, владение, использование, управление, принятие в свое ведение, отчуждение, обмен, конверсию, сдачу на хранение, предоставление в качестве обеспечения, транспортировку, перевод, инвестирование, видоизменение или уничтожение имущества, которое получено от преступления или представляет собой доходы от преступления, если какое-либо лицо не принимает необходимых мер, которые оно обязано принять в силу своей профессии, должности, работы или поручения, с тем чтобы удостовериться в законном происхождении такого имущества.

2. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи:

a) каждое Государство–участник включает в число основных правонарушений, как минимум, те правонарушения, которые признаны таковыми в соответствии со статьей [...] [Криминализация коррупции] настоящей Конвенции;

b) каждое Государство–участник стремится применять пункт 1 настоящей статьи к самому широкому кругу основных правонарушений;

c) для целей пункта 1 настоящей статьи основные правонарушения включают преступления, совершенные как в пределах, так и за пределами юрисдикции соответствующего Государства–участника. Однако преступления, совершенные за пределами юрисдикции какого-либо Государства–участника, представляют собой основные правонарушения только при условии, что соответствующее деяние является уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству государства, в котором оно совершено, и было бы уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству Государства–участника, в котором осуществляется или применяется настоящая статья, если бы оно было совершено в нем;

d) каждое Государство–участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тексты своих законов, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам или их описание; и

e) когда в связи с совершением любого из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, требуется доказать наличие осознания, намерения, умысла, цели или факт вступления в сговор с целью совершения таких преступлений, они могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

Вариант 3<sup>218</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

a) i) конверсию или перевод имущества, если известно, что это имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания незаконного происхождения этого имущества или содействия любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав на имущество или его принадлежности, если известно, что это имущество представляет собой доходы от преступлений;

b) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы:

i) приобретение имущества, владение им или его использование, если в момент его получения известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

ii) участие в совершении любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, а также причастность или вступление в сговор с целью их совершения, попытка их совершения, а также пособничество, подстрекательство, содействие и дача советов при его совершении.

2. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи:

a) каждое Государство–участник стремится применять пункт 1 настоящей статьи к возможно более широкому кругу основных правонарушений;

b) каждое Государство–участник включает в число основных правонарушений все преступления, признанные таковыми в настоящей Конвенции. Государства–участники, в законодательстве которых содержится перечень конкретных основных правонарушений, включают в него, как минимум, всеобъемлющий круг преступлений, связанных с коррупцией;

c) для целей подпункта (b) выше в число основных правонарушений включаются преступления, совершенные как в пределах, так и за пределами юрисдикции соответствующего Государства–участника. Однако преступления, совершенные за пределами юрисдикции какого-либо Государства–участника, представляют собой основные правонарушения

---

<sup>218</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

только при условии, что соответствующее деяние является уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству государства, в котором оно совершено, и было бы уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству Государства–участника, в котором осуществляется или применяется настоящая статья, если бы оно было совершено в нем;

d) каждое Государство–участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тексты своих законов, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам или их описание;

e) если этого требуют основополагающие принципы внутреннего законодательства Государства–участника, можно предусмотреть, что преступления, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не относятся к лицам, совершившим основное правонарушение;

f) осознание, умысел или цель как элементы состава преступления, указанного в пункте 1 настоящей статьи, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

#### Вариант 4<sup>219</sup>

Каждое Государство–участник принимает все необходимые законодательные и административные меры с тем, чтобы криминализовать отмывание всех видов доходов, которые были получены от преступлений, указанных в статьях [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции.

#### Вариант 5<sup>220</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

a) i) конверсию или перевод имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав на имущество или его принадлежность, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

b) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы:

<sup>219</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

<sup>220</sup> Текст взят из предложения, представленного Филиппинами (A/AC.261/IPM/24).

i) приобретение, владение или использование имущества, если в момент его получения известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

ii) участие, причастность или вступление в сговор с целью совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, покушение на его совершение, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при его совершении.

2. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи:

a) каждое Государство–участник стремится применять пункт 1 настоящей статьи к самому широкому кругу основных правонарушений;

b) каждое Государство–участник включает в число основных правонарушений все серьезные преступления, как они определены в статье [...] [Термины] настоящей Конвенции, и преступления, признанные таковыми в статье [...] [Акты коррупции] настоящей Конвенции. В случае, когда законодательство Государств–участников содержит перечень конкретных основных правонарушений, в него включается, как минимум, всеобъемлющий круг преступлений, связанных с деятельностью организованных преступных групп;

c) для целей подпункта (b) выше основные правонарушения включают преступления, совершенные как в пределах, так и за пределами юрисдикции соответствующего Государства–участника. Однако преступления, совершенные за пределами юрисдикции какого-либо Государства–участника, представляют собой основные правонарушения только при условии, что соответствующее деяние является уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству государства, в котором оно совершено, и было бы уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству Государства–участника, в котором осуществляется или применяется настоящая статья, если бы оно было совершено в нем;

d) каждое Государство–участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тексты своих законов, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам или их описание;

e) если этого требуют основополагающие принципы внутреннего законодательства Государства–участника, то можно предусмотреть, что преступления, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не относятся к лицам, совершившим основное правонарушение;

f) осознание, умысел или цель как элементы состава преступления, указанного в пункте 1 настоящей статьи, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

Вариант 6<sup>221</sup>

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

- а) приобретение недвижимого имущества за счет поступлений от коррупции и сохранение его во владении под любым именем;
- б) ведение банковских счетов, осуществление инвестиций и владение имуществом в любых других формах в попытке утаить доходы от коррупции и сохранение такого имущества во владении под любым именем.

*Статья 34<sup>222</sup>**Преступления в сфере бухгалтерского учета*

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

- а) оформление или использование счетов–фактуры или каких-либо других бухгалтерских документов или записей, содержащих ложную или неполную информацию;
- б) неправомерная нерегистрация каких-либо платежей.

*Статья 35<sup>223</sup>**Злоупотребление влиянием в корыстных целях со стороны частного лица*

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых любое действие или бездействие, совершенное каким-либо лицом, которое либо само, либо через третье лицо, либо действуя в качестве посредника, добивается принятия публичным органом решения, в силу которого это лицо незаконно получает для себя самого или для другого лица какую-либо выгоду или преимущество.

*Статья 36**Меры против коррупции*Вариант 1<sup>224</sup>

Каждое Государство–участник в той степени, в какой это требуется и соответствует его правовой системе, принимает законодательные, административные или другие эффективные меры для содействия

<sup>221</sup> Текст взят из предложения, представленного Пакистаном (A/AC.261/IPM/23).

<sup>222</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10).

<sup>223</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

<sup>224</sup> Текст взят из предложения, представленного Францией (A/AC.261/IPM/10).

добросовестности, а также для предупреждения и выявления коррупции среди публичных должностных лиц и наказания за нее.

Вариант 2<sup>225</sup>

1. В дополнение к мерам, предусмотренным в статье [...] [Меры против отмывания денежных средств] настоящей Конвенции, каждое Государство–участник в той степени, в какой это требуется, и в соответствии с внутренним законодательством принимает законодательные, административные или другие эффективные меры для содействия добросовестности и для предупреждения и выявления коррупции среди государственных служащих и наказания за нее.

2. Каждое Государство–участник принимает меры для обеспечения эффективных действий его органов по предупреждению и выявлению коррупции среди государственных служащих и наказанию за нее, в том числе предоставление таким органам достаточной независимости для недопущения неправомерного влияния на их действия.

Вариант 3<sup>226</sup>

1. Каждое Государство–участник в соответствии со своим внутренним законодательством может принимать решения об аннулировании, расторжении, отзыве или отмене любых контрактов, договоренностей или льгот, которые были заключены или предоставлены непосредственно в результате коррупционных деяний.

2. Ничто в настоящей статье не препятствует любым частным сторонам заявлять требования в отношении физических или юридических лиц, которые, как это было установлено, совершили коррупционные деяния.

*Статья 37<sup>227</sup>*

*Криминализация воспрепятствования осуществлению правосудия*

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) применение физической силы, угроз или запугивания или обещание, предложение или предоставление неправомерного преимущества с целью склонения к даче ложных показаний или вмешательства в процесс дачи показаний или представления доказательств в ходе производства в связи с совершением преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

б) применение физической силы, угроз или запугивания с целью вмешательства в выполнение должностных обязанностей должностным лицом

---

<sup>225</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>226</sup> Текст взят из предложения, представленного Пакистаном (A/AC.261/IPM/23).

<sup>227</sup> Текст взят из предложений, представленных Колумбией (A/AC.261/IPM/14) и Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

судебных или правоохранительных органов в ходе производства в связи с совершением преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Ничто в настоящей статье не наносит ущерба праву Государств–участников иметь законодательство, обеспечивающее защиту других категорий публичных должностных лиц.

### *Статья 38*

#### *Ответственность юридических лиц*

##### Вариант 1<sup>228</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, в соответствии с основополагающими принципами его внутреннего законодательства, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в преступлениях, указанных в статьях [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции.

2. В соответствии с основополагающими принципами внутреннего законодательства Государства–участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско–правовой и административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступление.

4. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

##### Вариант 2<sup>229</sup>

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, с учетом принципов его внутреннего законодательства, могут потребоваться для установления ответственности юридического лица, находящегося на его территории или учрежденного в соответствии с его законодательством, когда какое-либо лицо, несущее ответственность за управление им или контроль над ним, совершает в данном качестве преступление, указанное в настоящей Конвенции. Подобная ответственность может быть уголовной, гражданско–правовой или административной.

2. Возложение ответственности, упоминаемой в предыдущем пункте, не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

3. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, несущих ответственность в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, эффективных, соразмерных и

<sup>228</sup> Текст взят из предложения, представленного Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4).

<sup>229</sup> Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

оказывающих сдерживающее воздействие уголовных, гражданско-правовых или административных санкций, включая денежные санкции.

Вариант 3<sup>230</sup>

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие, с учетом его правовых принципов, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в преступлениях, признанных таковыми в настоящей Конвенции.

2. При условии соблюдения правовых принципов Государства-участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой или административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

4. Каждое Государство-участник обеспечивает, в частности, применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

Вариант 4<sup>231</sup>

Каждое Государство-участник принимает необходимые уголовно-правовые, законодательные или административные меры в соответствии со своим внутренним правом в отношении юридических лиц в случае, когда они участвуют в совершении преступлений, указанных в статье [...] [Криминализация коррупции] настоящей Конвенции.

Вариант 5<sup>232</sup>

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие, с учетом его правовых принципов, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в серьезных преступлениях, например приобретение имущества преступным путем, или других преступлениях, признанных таковыми согласно статьям [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции.

2. При условии соблюдения правовых принципов Государства-участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой и административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических или юридических лиц, совершивших преступления.

4. Каждое Государство-участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к

---

<sup>230</sup> Текст взят из предложения, представленного Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

<sup>231</sup> Текст взят из предложения, представленного Турцией (A/AC.261/IPM/22).

<sup>232</sup> Текст взят из предложения, представленного Филиппинами (A/AC.261/IPM/24).

ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций.

5. Каждое Государство–участник принимает необходимые меры, позволяющие привлекать к уголовной ответственности руководителей и других ответственных должностных лиц предприятий, которые располагают сведениями о совершенном преступлении или дали согласие на его совершение, или любых лиц, уполномоченных принимать решения или осуществлять контроль на каком-либо предприятии, в соответствии с принципами, установленными в его национальном законодательстве в отношении случаев мошенничества.

### *Статья 39<sup>233</sup>*

#### *Специализированные органы*

Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения специализации физических или юридических лиц в борьбе с коррупцией. Они обладают необходимой независимостью в соответствии с основополагающими принципами внутреннего законодательства такого Государства–участника, с тем чтобы иметь возможность выполнять свои функции эффективно и без какого–либо необоснованного давления. Каждое Государство–участник обеспечивает, чтобы сотрудники таких юридических лиц обладали надлежащей квалификацией и финансовыми ресурсами для выполнения своих задач.

[Статьи 40–75 не рассматривались.]

---

<sup>233</sup> Текст взят из предложения, представленного Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4).